

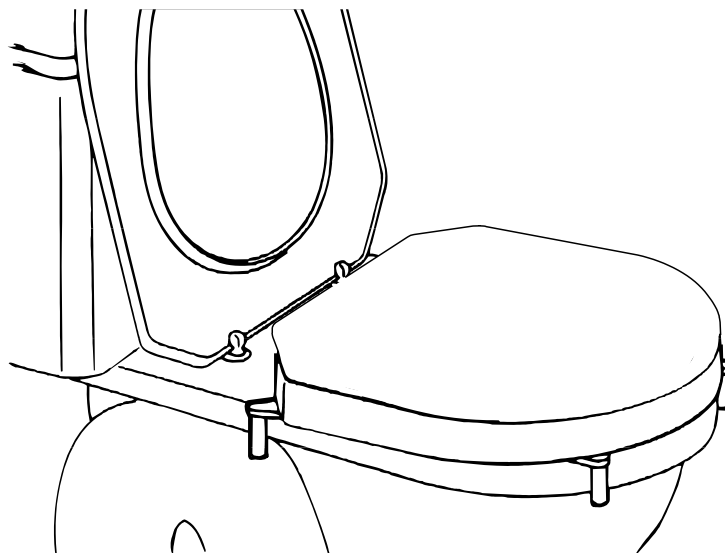


User manual

Hi-Loo with brackets

etac[®]
Creating Possibilities

78271 - 2025-03-03 - Version 9



sv en da de it nl no bg cs el es et fi fr hr is lt ms pl pt sk ar

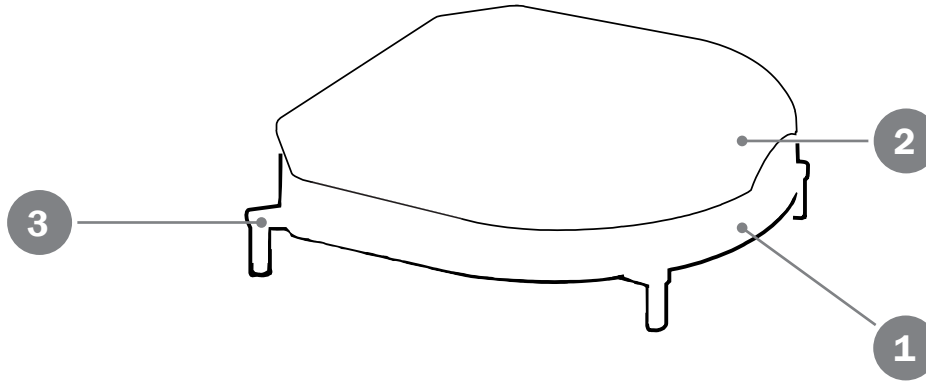


www.etac.com

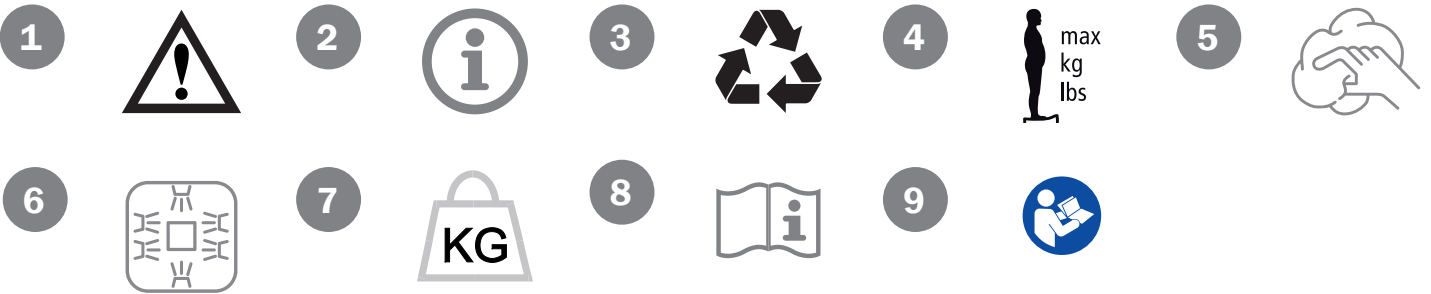
MD CE



A



B



C

1 XXXXXXXX
 XXXXXXXX
2 REF XXXXXXXXXX
 SN XXXXXX

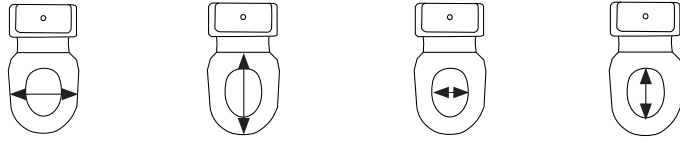
3 **4**

6 UDI Bar code GS1-128
 (01)XXXXXXXXXXXXXXXX(11)YYMMDD(21)XXXXX

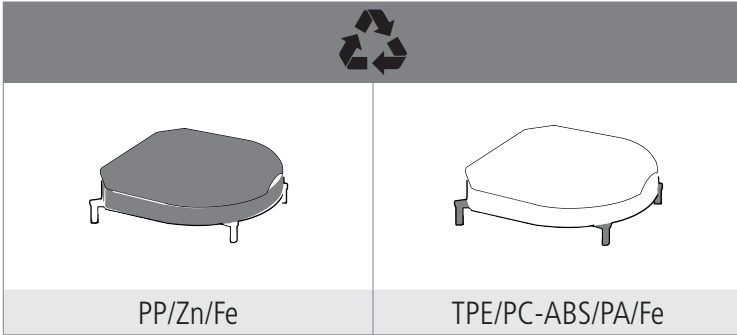
7 CE **8** MD

5 Etac Supply Center AB
 Långgatan 12
 SE-334 33 Anderstorp
 YYYY-MM-DD

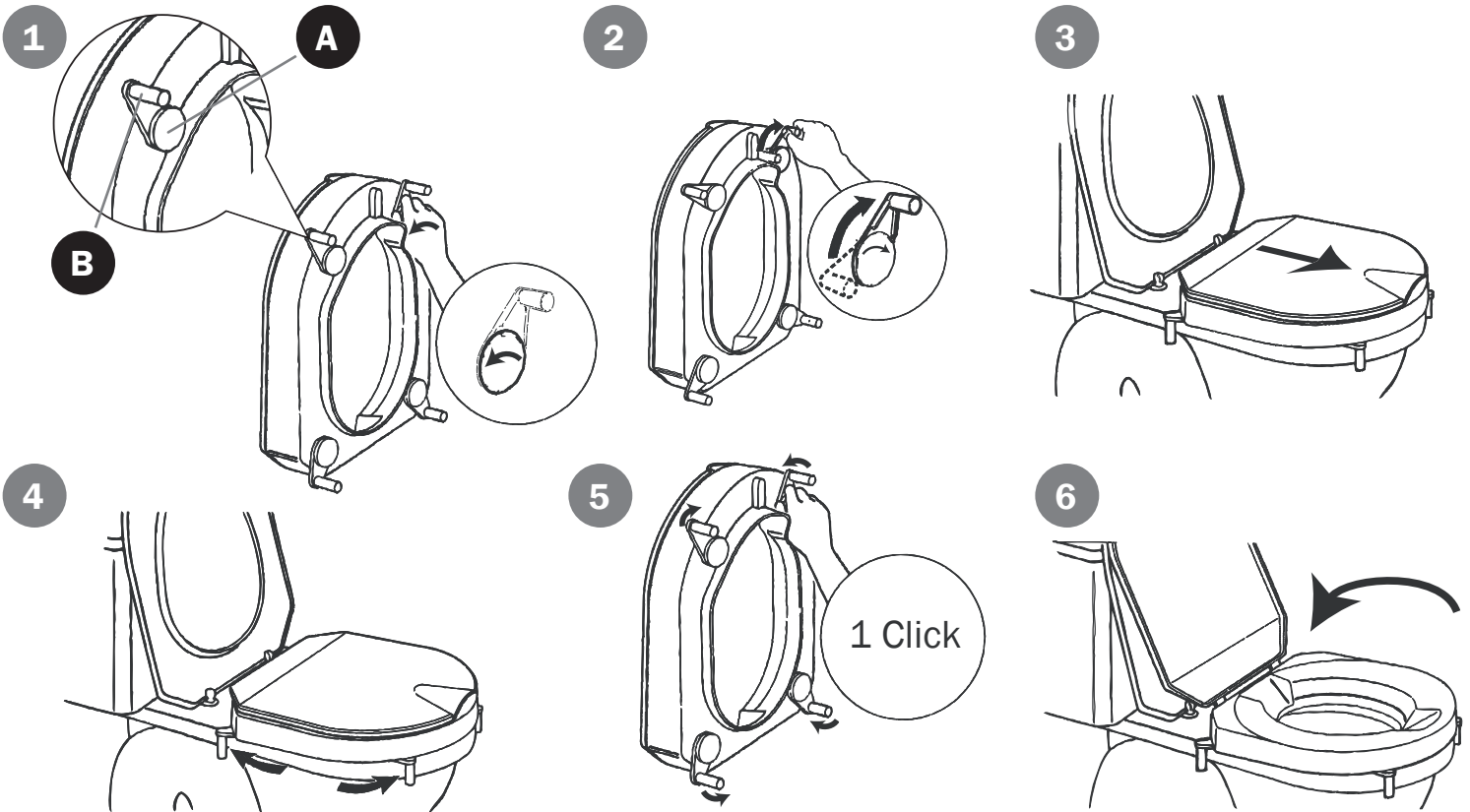
D



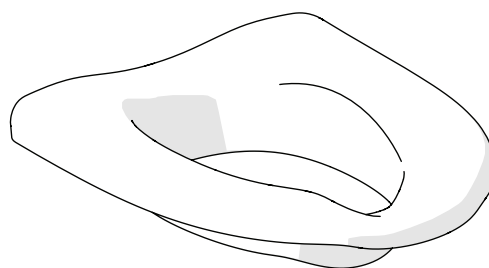
6 cm	360 mm	390 mm	200 mm	270 mm	1.1 kg	150 kg
10 cm	360 mm	390 mm	200 mm	270 mm	1.5 kg	150 kg



E



F



Tack för att Du valt en produkt från Etac. För att undvika skador vid montering, hantering och användning, ska denna manual läsas igenom och sparas. Du hittar den också under www.etac.com där Du kan välja språk via länken "International" och "Local websites". Här hittar Du även övrig produkt dokumentation som t.ex. förskrivarinformation, förköpsguide och rekonditioneringsanvisning. I manualen är Brukaren den person som sitter i stolen. Hjälparen är den person som assisterar brukaren.

Beskrivning

Hi-Loo med kantstopp är en toaletsitsförhöjare tillgänglig i två olika höjder. Den monteras på toalettstolen med hjälp av kantstopp.

Avsedd användning

Hi-Loo med kantstopp (härefter även kallad produkten), är en medicinteknisk produkt som är avsedd att lindra eller kompensera en funktionsnedsättning på grund av en skada eller ett funktionshinder. Produkten är utformad för att underlätta tillgängligheten vid toalettbesök för personer med begränsad funktionsförmåga. Toaletsitsförhöjaren och/eller armstöden är avsedda att ge stabilitet och stöd när man sätter sig ner och reser sig upp före och efter toalettbesök.

Avsedd målgrupp

Målgruppen för produkten är baserad på individens funktionsförmåga och inte på en specifik diagnos, hälsotillstånd eller ålder. Produkten är avsedd för personer som är minst 146 cm långa och väger minst 40 kg. Sekundära användare är vårdpersonal som assisterar brukaren och kliniker/tekniker som gör inställningar på den.

Avsedd användarmiljö

Produkten är avsedd för inomhusbruk i hemmiljö eller institutioner och lämpar sig för användning i badrum, men inte i simbassänger eller liknande korrosiva miljöer.

Avsedd tillämpning

Produkten är avsedd för kort- och långvarigt bruk och kan användas flera gånger per dag. Produkten är avsedd att användas i kontakt med intakt hud.

Produkten är avsedd för rekonditionering och återanvändning.

Förväntad livslängd

Den förväntade livslängden är 10 år. För fullständig information om produktens livslängd, se www.etac.com.

Indikationer

Indikation för användning är funktionsnedsättning, inklusive, men inte begränsat till, en person med fluktuerande balansproblem, fysiologisk och/eller funktionell nedsättning och/eller fallhistorik.

Kontraindikationer

Det finns inga kända kontraindikationer

Varningar

Varningar som beskriver ett riskmoment vid en specifik åtgärd eller inställning av produkten finns i respektive avsnitt.



Underlåtenhet att följa bruksanvisningen kan leda till personskada.



Stå inte på produkten. Risk för personskada.

Deklaration om överensstämmelse

Produkten uppfyller kraven i förordningen för medicintekniska produkter (EU) 2017/745.

Produkten är testad och uppfyller kraven enligt EN ISO 10993-1, SS EN 12182.

Förköpsinformation

Förköpsinformation hittar du under www.etac.com.

Allvarligt tillbud

Om ett allvarligt tillbud inträffar i samband med användning av produkten ska det utan dröjsmål rapporteras till den lokala återförsäljaren och den behöriga nationella myndigheten. Den lokala återförsäljaren kommer att vidarebefordra informationen till tillverkaren.

Specialanpassning

är allt som går utanför Manualens instruktioner och inställningar. Produkt specialanpassad av kund får ej behålla Etac:s CE märkning. Etac:s garanti upphör att gälla.

Produktbeskrivning [Figur A](#)

1. Förhöjare 2. Lock 3. Kantstopp

Symboler [Figur B](#)

Symboler i manualen och på produkten:

1. Varning, försiktighetsåtgärd eller begränsning.
2. Tänkvärda råd och tips.
3. Material för återvinning.
4. Max brukarvikt (se teknisk data)
- 5-6. Rengöring (se underhåll)
7. Produktvikt
8. Läs bruksanvisningen innan användning
9. Läs bruksanvisningen innan användning (blå och vit).

Förklaring artikelnumretikett: [Figur C](#)

1. Produktnamn
2. Produktbeskrivning
3. Serienummer
4. Artikelnummer
5. Tillverkare och tillverkningsdatum
6. Streckkod enl GS1-128 GTIN-14 och serienummer*
7. CE-märkt.
8. Medicinteknisk produkt

*Produktens tillverkningsdatum kan utläsas i den streckkod som finns på produkten. Under streckkoden står siffran 11 inom parentes. Sifferkombinationen efter denna parentes är tillverkningsdatumet.

Tekniska data [Figur D](#)

Montering och användning [Figur E](#)

1. Lossa de fyra låsskruvarna något varv. Ta inte bort dem helt.
2. Vrid sedan de fyra kantstoppen utåt. Dra åt skruvarna så mycket att det fortfarande går att vrida kantstoppen ytterligare ett snäpp.
3. Placera Hi-Loo på toalettskålen och dra den tills den stoppar mot porslinet.
4. Vrid de bakre och främre kantstoppen mot toalettskålens sida.
5. Lyft långsamt upp Hi-Loo från toalettskålen. Vrid alla fyra kantstoppen ett snäpp inåt. Dra nu åt skruvarna helt. Viktigt: Kantstoppen måste sitta kvar i sina lägen!
6. Tryck fast Hi-Loo på toalettskålen med de främre kantstoppen först. Tryck sedan fast Hi-Loo helt på toalettskålen och kontrollera att den sitter fast ordentligt.

Underhåll

Rengöring: Rengör produkten med rengörings-

medel utan lösningsmedel och med pH-värde 5-9 eller med 70% desinfektionssprit. Dekontaminering: Kan vid behov dekontamineras i max 85° C i 3 minuter. Ingående material är korrosionsbeständiga. 5 års garanti mot fel i material och tillverkning.

För villkor, se www.etac.com.

Förvaring och kassering

Produkten ska förvaras inomhus på en torr plats med en temperatur över 5° C. Om produkten har lagrats en längre tid (mer än fyra månader) ska dess funktion kontrolleras av sakkunnig före användning. Återvinnis i enlighet med nationella bestämmelser.

Tillbehör [Figur F](#)

1. Mjuksits

Thank you for choosing an Etac product. In order to avoid damage during assembly, handling and use, it is important to read this manual and save it for future reference. You can also find it at www.etac.com. You can select your language via the "International" and "Local websites" link. Here you will also find other product documentation, such as prescriber information, pre purchase guide, and reconditioning instructions.

In the manual, the user is the person sitting in the chair. The carer is the person helping the user.

Device description

Hi-Loo with brackets is a raised toilet seat, available in two different heights. It is mounted on the toilet with brackets.

Intended purpose

Hi-Loo with brackets (hereafter also referred to as "the device" or "the product"), is a medical device intended for alleviation of or compensation for a functional impairment due to an injury or disability. The device is designed to facilitate access to the toilet for people with restricted functional ability. The raised seat and/or arm supports? intend to provide stability and support when sitting down and standing up before and after performing toilet needs.

Intended user group

The user group for the device is based on the individual's functional ability and not on a specific diagnosis, health condition or age. It is intended for individuals with a height of 146 cm or more, or a mass of 40 kg or more. Secondary users of the device are caregivers providing assistance and clinicians/technicians who set up the device.

Intended environment

The device is intended for indoor use at home environments or institutions and is suitable for use in bathrooms, but not swimming pools or similar corrosive environments.

Intended application

The device is intended for short-term and long-term use and can be applied several times per day. The device is intended to be used in contact with intact skin. The device is intended for refurbishment and reuse.

Expected service life

The expected service life is 10 years. For com-



Defekt produkt får inte användas. Risk för personskada.

plete information regarding the service life of the device, see www.etac.com.

Indications


Indication for use is disability, including, but not limited to, an individual with fluctuating balance issues, physiological and/or functional impairment, and/or a history of falls.


Contraindications


There are no known contraindications.

Warnings

Warnings describing a risk element for a specific action or setting of the device can be found in the relevant section.

 A defective device must not be used. Risk of injury.

 Ignoring the instructions for use may result in injury.

 Do not to stand on the device. Risk of injury.

Declaration of conformity

The device meets the requirements of the Medical Device Regulation (EU) 2017/745. The device is tested and meets the requirements of the EN ISO 10993-1, SS EN 12182.

Pre-purchase information

Pre-purchase information can be found at www.etac.com.

Adverse event

In case of an adverse event occurred in relation to use of the device, it should be reported to your local dealer and the national competent authority in a timely manner. The local dealer will forward information to the manufacturer.

Customization

is everything that goes beyond the manual's instructions and settings. Device specially adapted by the customer must not retain Etac's CE marking. Etac's warranty expires.

Device description [Figure A](#)

1. Seat raiser 2. Lid 3. Brackets

Symbols [Figure B](#)

Symbols in the manual and on the device:

1. Warning, precaution or limitation. 2. Useful advice and tips. 3. Material for recycling. 4. Maximum user weight (see technical data) 5-6. Cleaning (see maintenance) 7. Product weight 8. Refer to user manual. 9. Refer to user manual (blue and white).

Explanation item no label: [Figure C](#)

1. Product name 2. Product description 3. Serial number 4. Item number 5. Manufacturer and date of manufacture 6. Barcode acc. to GS1-128 GTIN-14 and serial number* 7. CE marked 8. Medical device *The device's date of manufacture can be read from the barcode on the device. The number 11 is shown below the barcode in brackets. The number combination after these brackets is the date of manufacture.

Technical data [Figure D](#)

Mounting and use [Figure E](#)

1. Undo the four fixing screws. The screws should be loosened only. Do not remove completely!
2. Move the four brackets towards the outside of the seat. Tighten the screws so that it still will be possible to turn the brackets one more click.

- Place the Hi-Loo on the toilet bowl and adjust it until there is contact at the front of the bowl.
- Turn the rear and front brackets at the side towards the bowl.
- Slowly lift the Hi-Loo away from the bowl. Turn all four brackets one click inwards. Now tighten the screws. Important: The brackets must remain in position!
- Attach the Hi-Loo to the bowl, front brackets first. Then use downward pressure to secure the rest of the Hi-Loo to the bowl. Check it is securely attached.

Maintenance

Clean the device with a solvent-free detergent which has a pH of 5-9, or with a 70% disinfectant solution. Can be decontaminated at max. 85 °C if so required. Constituent materials are corrosion-resistant. 5-year guarantee against material and manufacturing defects. For terms and conditions, see www.etac.com.

Storage and disposal

The device should be stored indoors in a dry place at a temperature above 5 °C. If the device has been stored for a long time (more than four months), its function must be checked by an expert before use.

To be recycled according to national regulations.

Accessories [Figure F](#)

1. Soft seat



Dansk

Tak, fordi du valgte et produkt fra Etac. For at undgå beskadigelse under samling, håndtering og brug er det vigtigt at læse denne manual og gemme den til fremtidig reference. Du kan også finde den på www.etac.com. Du kan vælge dit sprog via "International" og "Local websites". Her finder du endvidere supplerende produktokumentation som f.eks. oplysninger til ordinerende læger, vejledninger før køb og renoveringsanvisninger. I manualen er brugeren den person, som sidder i stolen. Hjælperen er den person, der hjælper brugeren.

Beskrivelse af produktet

Hi-Loo med beslag er en hævet toiletforhøjer, der fås i to forskellige højder. Den monteres på toilettet med beslag.

Tilsigtet formål

Hi-Loo med beslag (herefter også kaldet produktet) er medicinsk udstyr, der er beregnet til at mildne eller kompensere for en funktionsnedsættelse på grund af en skade eller et handicap. Produktet er designet til at lette adgangen til toilettet for personer med nedsat funktionsevne. Det hævede sæde og/eller armstøtterne har til hensigt at give stabilitet og støtte, når man sætter sig ned og rejser sig op før og efter toiletbesøg.

Målbrugergruppe

Produktets brugergruppe er baseret på funktionsevne og ikke en specifik diagnose, helbredstilstand eller alder. Det er beregnet til personer med en højde på mindst 146 cm eller en vægt på mindst 40 kg. Sekundære brugere af produktet er hjælpere, der yder assistance, og klinikere/teknikere, der konfigurerer produktet.

Tilsigtet miljø

Produktet er beregnet til indendørs brug i hjemmet eller på institutioner og er velegnet til brug i badeværelser, men ikke i svømmehaller eller lignende korroderende omgivelser.

Tilsigtet anvendelse

Produktet er beregnet til kortvarig og langvarig brug og kan anvendes flere gange om dagen. Produktet er beregnet til at blive brugt i kontakt med intakt hud. Produktet er beregnet til rengøring og genanvendelse

Forventet brugslevetid

Den forventede brugslevetid er 10 år. For fuldstændige oplysninger om produktets brugslevetid henvises til www.etac.com.

Indikationer


Indikationen for brug er nedsat funktionsevne, herunder, men ikke begrænset til, en person med varierende balanceproblemer, fysiologisk og/eller funktional svækkelse og/eller fald i anamnesen.


Kontraindikationer


Der er ingen kendte kontraindikationer.

Advarsler

Advarsler, der beskriver et risikoelement for en specifik handling eller indstilling af produktet, kan findes i det relevante afsnit.

 Et defekt produkt må ikke anvendes. Risiko for personskade.

 Manglende overholdelse af brugsanvisningen kan medføre personskade.

 Stå ikke på produktet. Risiko for personskade.

Overensstemmelseserklæring

Produktet opfylder kravene i forordning (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr. Produktet er testet og opfylder kravene i EN ISO 10993-1, SS EN 12182.

Oplysninger før køb

Oplysninger før køb kan findes på www.etac.com.

Uønsket hændelse

Hvis der opstår en uønsket hændelse i forbindelse med produktet, skal hændelsen indberettes til den lokale forhandler og den nationale kompetente myndighed uden unødige forsinkelse. Den lokale forhandler vil videre-sende oplysningerne til producenten.

Tilpasning

omfatter alt, hvad der ligger uden for manualens instruktioner og indstillinger. Et produkt, der er særligt tilpasset af kunden, må ikke have Etacs CE-mærkning. Etacs garanti udløber.

Produktbeskrivelse [Figure A](#)

1. Sædeforhøjer 2. Låg 3. Beslag

Symboler [Figure B](#)

Symboler i manualen og på produktet:

1. Advarsel, forholdsregel eller begrænsning. 2. Nyttige råd og tips. 3. Materiale til genanvendelse. 4. Maks. brugervægt (se tekniske data) 5-6. Rengøring (se vedligeholdelse) 7. Produktets vægt 8. Læs brugsanvisningen 9. Læs brugsanvisningen (blå og hvid).

Forklaring til Varenr.-mærkat: [Figure C](#)

1. Produktnavn 2. Produktbeskrivelse

3. Serienummer 4. Varenummer
 5. Producent og fremstillingsdato
 6. Stregkode iht. GS1-128 GTIN-14 og serienummer* 7. CE-mærket 8. Medicinsk udstyr
- *Produktets produktionsdato kan aflæses på stregkoden på produktet. Tallet 11 vises under stregkoden i parentes. Talkombinationen efter denne parentes er produktionsdatoen.

Tekniske data [Figur D](#)

Montering og anvendelse [Figur E](#)

1. Løsn de fire fastgørelsesskruer. Skruerne må kun løsnes. De må ikke fjernes helt!
2. Flyt de fire beslag mod sædets yderside. Spænd skruerne, så det stadig er muligt at dreje beslagene et klik mere.
3. Anbring Hi-Loo på toiletkummen, og juster den, indtil den har kontakt med forsiden af kummen.
4. Drej de bageste og forreste beslag i siden mod kummen.
5. Løft langsomt Hi-Loo væk fra kummen. Drej alle fire beslag et klik indad. Stram nu skruerne. Vigtigt: Beslagene skal blive siddende!
6. Fastgør Hi-Loo til kummen med de forreste beslag først. Tryk derefter nedad for at fastgøre resten af Hi-Loo til kummen. Kontrollér, at den sidder godt fast.

Vedligeholdelse

Rengør produktet med et rengøringsmiddel uden opløsningsmidler, der har en pH-værdi på 5-9, eller med en desinfektionsopløsning på 70 %. Kan dekontamineres ved maks. 85 °C, hvis det er nødvendigt.

De anvendte materialer er korrosionsbestandige.

5 års garanti mod materiale- og fabrikationsfejl. For vilkår og betingelser henvises til www.etac.com.

Opbevaring og bortskaffelse

Produktet skal opbevares indendørs på et tørt sted ved en temperatur på over 5 °C. Hvis produktet har været opbevaret i længere tid (mere end fire måneder), skal dets funktion kontrolleres af en ekspert før brug.

Skal genanvendes i henhold til nationale bestemmelser.

Tilbehør [Figur F](#)

1. Blødt sæde

de Deutsch

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Etac entschieden haben. Um Schäden bei der Montage, Handhabung und Verwendung zu vermeiden, ist es wichtig, dieses Handbuch zu lesen und es zum späteren Nachschlagen aufzubewahren. Sie finden es auch unter www.etac.com. Sie können Ihre Sprache über den Link „International“ und „Lokale Websites“ auswählen. Hier finden Sie auch weitere Produktdokumentationen, wie Informationen für den verschreibenden Arzt, Informationen vor dem Kauf und Instandsetzungsanleitungen.

In dieser Bedienungsanleitung ist der Benutzer die Person, die auf dem Stuhl sitzt. Die Pflegeperson ist die Person, die dem Benutzer hilft.

Produktbeschreibung

Die Hi-Loo mit Klammern ist eine Toilettensitzerhöhung, die in zwei verschiedenen

Höhen erhältlich ist. Sie wird mit Klammern auf der Toilette befestigt.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Hi-Loo mit Klammern (im Folgenden auch „das Gerät“ oder „das Produkt“ genannt), ist ein Medizinprodukt, das zur Unterstützung von Menschen mit funktionellen Störungen aufgrund von Verletzungen oder Behinderungen vorgesehen ist. Das Gerät wurde entwickelt, um Menschen mit eingeschränkten funktionellen Fähigkeiten den Zugang zur Toilette zu erleichtern. Die erhöhte Sitzfläche und/oder die Armlehnen sollen Stabilität und Halt beim Hinsetzen und Aufstehen vor und nach der Toilettenbenutzung bieten.

Vorgesehene Benutzergruppe

Die für das Produkt vorgesehene Benutzergruppe richtet sich nach den funktionellen Fähigkeiten des Einzelnen und nicht nach einer bestimmten Diagnose, einem bestimmten Gesundheitszustand oder dem Alter. Das Produkt ist für Personen mit einer Körpergröße von mindestens 146 cm und einem Gewicht von mindestens 40 kg bestimmt.

Sekundäre Benutzer des Geräts sind Pflegekräfte, die Hilfe leisten, und Ärzte/Techniker, die das Gerät einrichten.

Vorgesehene Anwendungsumgebung

Das Produkt ist für die Verwendung in Innenräumen in Privathaushalten oder Einrichtungen bestimmt und eignet sich für die Verwendung in Nassbereichen, jedoch nicht in Schwimmbädern oder ähnlichen korrosiven Umgebungen.

Vorgesehene Anwendung

Das Produkt ist für den kurz- und langfristigen Gebrauch bestimmt und kann mehrmals täglich angewendet werden. Das Produkt ist für den Kontakt mit intakter Haut vorgesehen. Das Gerät ist für die Aufbereitung und Wiederverwendung vorgesehen.

Voraussichtliche Lebensdauer

Die voraussichtliche Lebensdauer beträgt 10 Jahre. Vollständige Informationen zur Lebensdauer des Produkts: siehe www.etac.com.

Indikationen

Die Indikation zur Verwendung besteht bei einer Behinderung, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Personen mit wiederkehrenden Gleichgewichtsproblemen, physiologischen und/oder funktionellen Störungen und/oder früheren Stürzen.

Kontraindikationen

Es sind keine Kontraindikationen bekannt.

Warnhinweise

Warnhinweise, die Risikoelemente für bestimmte Einsatzarten oder Einstellungen des Produkts beschreiben, sind im entsprechenden Abschnitt zu finden.



Ein defektes Produkt darf nicht verwendet werden. Verletzungsgefahr.



Die Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung kann zu Verletzungen führen.



Nicht auf dem Produkt stehen. Verletzungsgefahr.

CE-Kennzeichnung

Das Gerät entspricht den Anforderungen

der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte.

Das Produkt ist geprüft und erfüllt die Anforderungen der EN ISO 10993-1, SS EN 12182.

Informationen vor dem Kauf

Informationen vor dem Kauf finden Sie unter www.etac.com.

Unerwünschte Ereignisse

Alle unerwünschten Ereignisse, die im Zusammenhang mit dem Produkt auftreten, sollten unverzüglich Ihrem Händler vor Ort sowie der zuständigen nationalen Behörde gemeldet werden. Der Händler vor Ort leitet die Informationen an den Hersteller weiter.

Kundenspezifische Anpassung

Darunter fällt alles, was über die Anweisungen und Einstellungen in der Bedienungsanleitung hinausgeht. Die CE-Kennzeichnung von Etac verfällt für Produkte, die durch den Kunden speziell angepasst wurden. Etacs Garantie erlischt.

Gerätebeschreibung [Abbildung A](#)

1. Sitzerhöhung 2. Deckel 3. Klammern

Symbole [Abbildung B](#)

Symbole im Handbuch und am Gerät:

1. Warn-, Vorsichtshinweise oder Einschränkungen. 2. Nützliche Ratschläge und Tipps. 3. Recyclingfähiges Material. 4. Maximales Gewicht des Benutzers (siehe Technische Daten) 5-6. Reinigung (siehe Wartung) 7. Produktgewicht 8. Gebrauchsanweisung lesen 9. Gebrauchsanweisung lesen (blau und weiß).

Erläuterung Artikel-Nr. Etikett: ...Abbildung C

1. Produktname 2. Produktbeschreibung 3. Seriennummer 4. Artikelnummer 5. Hersteller und Herstellungsdatum 6. Barcode gem. GS1-128 GTIN-14 und Seriennummer* 7. CE-konform 8. Medizinprodukt

*Das Herstellungsdatum des Produkts kann am Barcode auf dem Produkt abgelesen werden. Die Zahl 11 wird unter dem Barcode in Klammern angezeigt. Die Zahlenkombination hinter diesen Klammern ist das Herstellungsdatum.

Technische Daten [Abbildung D](#)

Montage und Verwendung [Abbildung E](#)

1. Lösen Sie die vier Feststellschrauben. Die Schrauben werden lediglich gelockert. Nicht vollständig entfernen!
2. Stellen Sie anschließend die vier Befestigungsklammern nach außen. Die Schrauben werden so fest angezogen, dass sich die Klammern noch um einen Klick weiterdrehen lassen.
3. Setzen Sie die Hi-Loo auf das Toilettenbecken und stellen Sie sie so ein, dass sie an der Vorderseite der Schüssel anliegt.
4. Drehen Sie die hinteren und vorderen Befestigungsklammern an der Seite zum Toilettenbecken.
5. Ziehen Sie die Hi-Loo langsam nach oben von dem Toilettenbecken. Schwenken Sie alle vier Klammern um einen Einrastabstand (ein Klickgeräusch) nach innen. Ziehen Sie alle Schrauben fest. Wichtiger Hinweis: Die Klammern müssen in ihrer Position bleiben!

6. Bringere Sie die Hi-Loo mit den vorderen Klammern zuerst am WC-Becken an. Sichern Sie die Hi-Loo dann durch Drücken nach unten ganz am Toilettenbecken. Kontrollieren Sie nochmals den sicheren Halt.

Instandhaltung

Reinigen Sie das Produkt mit einem lösungsmittelfreien Reinigungsmittel mit einem pH-Wert zwischen 5 und 9 oder mit einer 70%-igen Desinfektionslösung. Kann ggf. bei max. 85 °C dekontaminiert werden. Die verwendeten Materialien sind korrosionsbeständig.

5 Jahre Garantie auf Material- und Fabrikationsfehler. Siehe Allgemeine Geschäftsbedingungen unter www.etac.com.

Lagerung und Entsorgung

Das Gerät sollte in Innenräumen trocken bei einer Temperatur über 5 °C gelagert werden. Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum (mehr als vier Monate) gelagert wurde, muss seine Funktion vor der Verwendung von einer Fachkraft überprüft werden.

Recycling gemäß den länderspezifischen Vorschriften.

Zubehör [Abbildung F](#)

1. Weicher Sitz



Italiano

Grazie per aver scelto un prodotto Etac. Per evitare danni durante il montaggio, la manipolazione e l'uso, è importante leggere il presente manuale e conservarlo per consultazioni future. È disponibile anche sul sito www.etac.com. È possibile selezionare la lingua tramite il link "International" e "Local websites". Qui è possibile reperire anche altri documenti relativi al prodotto, tra cui informazioni mediche, guida all'acquisto e istruzioni per il ricondizionamento.

Nel manuale, con il termine utente si intende la persona che siede sulla sedia. L'assistente è invece la persona che lo aiuta.

Descrizione del dispositivo

Hi-Loo con bracci è un rialzo per wc, disponibile in due diverse altezze. Viene montato sul wc con bracci.

Uso previsto

Hi-Loo con bracci (di seguito anche "il dispositivo" o "il prodotto") è un dispositivo medico destinato ad alleviare o compensare una compromissione funzionale dovuta a lesioni o disabilità. Il dispositivo è stato progettato per facilitare l'accesso al wc da parte di persone con ridotte capacità funzionali. Il rialzo e/o i braccioli intendono fornire stabilità e supporto durante la posizione seduta e in posizione eretta prima e dopo aver eseguito le esigenze di toilette.

Gruppo di utenti previsti

Il gruppo di utenti del dispositivo si basa sulle capacità funzionali dell'individuo e non su diagnosi specifiche, condizioni di salute o età. È destinato a persone con un'altezza di 146 cm o superiore o un peso di 40 kg o superiore. Gli utenti secondari del dispositivo sono gli operatori che forniscono assistenza e i medici/tecnici che installano il dispositivo.

Ambiente previsto

Il dispositivo è destinato all'uso interno in

ambienti domestici o strutture ed è adatto all'uso in bagni, ma non piscine o ambienti corrosivi simili.

Uso previsto

Il dispositivo è progettato per un uso a breve e a lungo termine e può essere applicato più volte al giorno. Il dispositivo è destinato all'uso a contatto con la cute intatta. Il dispositivo è destinato al ricondizionamento e al riutilizzo.

Durata utile prevista

La durata utile prevista è di 10 anni. Per informazioni più complete sulla durata del dispositivo, consultare www.etac.com.

Indicazioni

Il prodotto è indicato per condizioni di disabilità, incluso, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, una persona con problemi di equilibrio instabile, compromissione fisiologica e/o funzionale e/o una storia di cadute.

Controindicazioni

Non vi è alcuna controindicazione nota.

Avvertenze

Le avvertenze che descrivono un elemento di rischio per un'azione o un'impostazione specifica del dispositivo sono riportati nella sezione corrispondente.



Non utilizzare un dispositivo difettoso. Rischio di lesioni.



L'inosservanza delle istruzioni per l'uso può causare lesioni.



Non stare in piedi sul dispositivo. Rischio di lesioni.

Dichiarazione di conformità

Il dispositivo è conforme ai requisiti del Regolamento sui dispositivi medici (UE) 2017/745.

Il dispositivo è testato e soddisfa i requisiti delle norme EN ISO 10993-1, SS EN 12182.

Informazioni pre-acquisto

Le informazioni di pre-acquisto sono disponibili all'indirizzo www.etac.com.

Evento avverso

In caso di evento avverso verificatosi in relazione all'uso del dispositivo, deve essere segnalato tempestivamente al rivenditore locale e all'autorità nazionale competente. Il rivenditore locale inoltrerà le informazioni al produttore.

Personalizzazione

Comprende tutti gli aspetti che non rientrano nelle istruzioni e nelle impostazioni del manuale. I dispositivi adattati dai clienti non devono riportare il marchio CE Etac. La garanzia Etac è soggetta a scadenza.

Descrizione del dispositivo [Figura A](#)

1. Sollevatore sedile 2. Coperchio 3. Bracci

Simboli [Figura B](#)

Simboli nel manuale e sul dispositivo:

1. Avvertenze, precauzioni o restrizioni.
2. Consigli e suggerimenti utili.
3. Materiale destinato al riciclaggio.
4. Peso massimo dell'utente (consultare i dati tecnici)
- 5-6. Pulizia (vedere manutenzione)
7. Peso del prodotto
8. Leggere le istruzioni per l'uso
9. Leggere le istruzioni per l'uso (blu e bianco)

Etichetta descrittiva cod. articolo:... [Figura C](#)

1. Nome prodotto
 2. Descrizione prodotto
 3. Numero di serie
 4. Codice articolo
 5. Produttore e data di produzione
 6. Codice a barre secondo GS1-128 GTIN-14 e numero di serie*
 7. Marchio CE
 8. Dispositivo medico
- *La data di produzione del dispositivo può essere verificata dal codice a barre sul dispositivo. Il numero 11 è indicato tra parentesi sotto il codice a barre. La combinazione numerica dopo queste parentesi è la data di produzione.

Dati tecnici [Figura D](#)

Montaggio e utilizzo [Figura E](#)

1. Svitare le quattro viti di fissaggio. Le viti devono essere solo allentate. Non rimuoverle completamente!
2. Spostare i quattro bracci verso l'esterno del sedile. Serrare le viti in modo che sia ancora possibile ruotare i bracci di un altro clic.
3. Posizionare Hi-Loo sul wc e regolarlo finché non è a contatto con la parte anteriore del wc.
4. Ruotare i bracci posteriore e anteriore sul lato verso il wc.
5. Alzare lentamente Hi-Loo dal wc. Girare tutti e quattro i bracci facendoli scattare di un clic verso l'interno. Avvitare le viti. Importante: I bracci devono rimanere fissi in posizione!
6. Collegare Hi-Loo al wc partendo dai bracci anteriori. Quindi, utilizzare la pressione verso il basso per fissare il resto di Hi-Loo al wc. Controllare che sia fissato saldamente.

Manutenzione

Pulire il dispositivo con un detergente privo di solventi con pH 5-9, o con una soluzione disinfettante al 70%. Il prodotto può essere decontaminato a una temperatura massima di 85 °C se necessario.

I materiali costituenti sono resistenti alla corrosione.

5 anni di garanzia per eventuali difetti del materiale o di fabbricazione. Per termini e condizioni, consultare il sito www.etac.com.

Conservazione e smaltimento

Conservare il dispositivo in un luogo asciutto e a una temperatura superiore a 5 °C. Se il dispositivo è stato conservato per un lungo periodo (più di quattro mesi), il suo funzionamento deve essere verificato da un esperto prima dell'uso.

Da riciclare in conformità alle normative nazionali.

Accessori [Figura F](#)

1. Seduta morbida



Nederlands

Hartelijk dank dat u voor een product van Etac hebt gekozen. Om schade tijdens montage, hantering en gebruik te voorkomen, is het belangrijk om deze handleiding te lezen en te bewaren voor toekomstig gebruik. U vindt deze handleiding ook op www.etac.com. U kunt uw taal selecteren via de links 'International' en 'Local websites'. Hier vindt u ook andere productdocumentatie, zoals informatie voor voorschrijvers, een keuzehulp en revisie-instructies. In deze handleiding is de gebruiker degene die in de stoel zit. De verzorger is degene die de gebruiker helpt.

Beschrijving hulpmiddel

Hi-Loo met montageklemmen is een verhoogde toiletzitting, verkrijgbaar in twee verschillende hoogtes. Hij wordt met montageklemmen op het toilet gemonteerd.

Beoogd doel

Hi-Loo met montageklemmen (hierna ook 'het hulpmiddel' of 'het product' genoemd) is een medisch hulpmiddel dat bedoeld is om een functiebeperking als gevolg van een letsel of beperking te verlichten of te compenseren. Het hulpmiddel is ontworpen om de toegang tot het toilet te vergemakkelijken voor mensen met een functionele beperking. De verhoogde zitting en/of armsteunen zijn bedoeld om stabiliteit en ondersteuning te bieden bij het gaan zitten op en opstaan van het toilet.

Beoogde gebruikersgroep

De gebruikersgroep voor het hulpmiddel is gebaseerd op het functionele vermogen van het individu en niet op een specifieke diagnose, gezondheidstoestand of leeftijd. Het product is bedoeld voor personen met een lengte van 146 cm of meer, of een gewicht van 40 kg of meer. Secundaire gebruikers van het hulpmiddel zijn zorgverleners die hulp bieden en artsen/technici die het hulpmiddel opstellen.

Beoogde omgeving

Het hulpmiddel is bedoeld voor gebruik binnenshuis in thuisomgevingen of instellingen en is geschikt voor gebruik in badkamers, maar niet voor zwembaden of vergelijkbare corrosieve omgevingen.

Beoogde toepassing

Het hulpmiddel is bedoeld voor kort- en langdurig gebruik en kan meerdere keren per dag worden gebruikt. Het hulpmiddel is bedoeld voor gebruik in contact met intacte huid. Het hulpmiddel is bedoeld voor renovatie en hergebruik.

Verwachte levensduur

De verwachte levensduur is 10 jaar. Alle informatie over de levensduur van het hulpmiddel vindt u op www.etac.com.

Indicaties

Indicatie voor gebruik is beperking, met inbegrip van, maar niet beperkt tot, een persoon met evenwichtsproblemen, fysiologische en/of functiebeperkingen en/of die al eerder gevallen is.

Contra-indicaties

Er zijn geen contra-indicaties bekend.

Waarschuwingen

Waarschuwingen die een risico-element voor een specifieke actie of instelling van het hulpmiddel beschrijven, zijn te vinden in het betreffende hoofdstuk.



Een defect hulpmiddel mag niet worden gebruikt. Risico op letsel.



Het negeren van de gebruiksaanwijzing kan leiden tot letsel.



Ga niet op het hulpmiddel staan. Risico op letsel.

Conformiteitsverklaring

Dit hulpmiddel voldoet aan de vereisten van de Verordening medische hulpmiddelen (EU) 2017/745. Het hulpmiddel is getest en voldoet aan de

eisen van EN ISO 10993-1, SS EN 12182.

Informatie vóór aankoop

Informatie vóór aankoop vindt u op www.etac.com.

Ongewenst voorval

Mocht er een ongewenst voorval plaatsvinden met het gebruik van het product, dan moet u dat tijdig melden aan de leverancier van het product en aan de bevoegde autoriteit in uw land. De leverancier zal die informatie doorsturen naar de fabrikant.

Afstemming op de gebruiker

is alles wat verdergaat dan de instructies en instellingen in de handleiding. Een hulpmiddel dat de klant aan zijn/haar specifieke wensen heeft aangepast, mag niet langer de CE-markering van Etac dragen. De garantie van Etac vervalt.

Beschrijving hulpmiddel.....[Figuur A](#)

1. Toiletverhoger
2. Deksel
3. Montageklemmen

Symbolen.....[Figuur B](#)

Symbolen in de handleiding en op het hulpmiddel:

1. Waarschuwing, voorzorgsmaatregel of beperking.
2. Handig advies en tips.
3. Te recyclen materiaal.
4. Maximaal gebruiksgewicht (zie technische gegevens)
- 5-6. Reiniging (zie onderhoud)
7. Productgewicht
8. Lees de gebruiksaanwijzing
9. Lees de gebruiksaanwijzing (blauw en wit)

Verklaring label met artikelnr.:.....[Figuur C](#)

1. Productnaam
 2. Productbeschrijving
 3. Serienummer
 4. Artikelnummer
 5. Fabrikant en productiedatum
 6. Barcode volgens GS1-128 GTIN-14 en serienummer*
 7. CE-markering
 8. Medisch hulpmiddel
- *De productiedatum van het hulpmiddel kan worden afgelezen van de barcode op het product. Onder de barcode wordt tussen haakjes het getal 11 weergegeven. De cijfercombinatie na deze haakjes is de productiedatum.

Technische gegevens[Figuur D](#)**Montage en gebruik**[Figuur E](#)

1. Draai de vier bevestigingsschroeven los. De schroeven mogen alleen worden losgedraaid. Niet volledig verwijderen!
2. Beweeg de vier montageklemmen naar de buitenkant van de zitting. Draai de schroeven aan zodat de montageklemmen nog één klik kunnen worden gedraaid.
3. Plaats de Hi-Loo op de toiletpot en stel af totdat deze aan de voorkant van de toiletpot contact maakt.
4. Draai de achterste en voorste montageklemmen aan de zijkant in de richting van de toiletpot.
5. Hef de Hi-Loo langzaam weg van de toiletpot. Draai alle vier de montageklemmen één klik naar binnen. Draai nu de schroeven aan. Belangrijk: De montageklemmen moeten gefixeerd blijven!
6. Bevestig de Hi-Loo eerst met de voorste montageklemmen aan de toiletpot. Druk de rest van de Hi-Loo vervolgens met neerwaartse druk op de toiletpot. Controleer of het product goed vastzit.

Onderhoud

Reinig het hulpmiddel met een oplosmiddelvrij

reinigingsmiddel met een pH van 5-9 of met een oplossing van 70% ontsmettingsmiddel. Kan waar nodig worden ontsmet tot max. 85 °C.

De gebruikte materialen zijn corrosiebestendig. 5 jaar garantie tegen materiaal- en fabricagefouten. Ga naar www.etac.com voor de voorwaarden.

Opslag en verwijdering

Bewaar het hulpmiddel binnenshuis op een droge plaats bij een temperatuur boven 5 °C. Als het hulpmiddel langere tijd (langer dan vier maanden) is opgeslagen, moet de werking ervan vóór gebruik worden gecontroleerd door een deskundige.

Recycle volgens de nationale voorschriften.

Accessoires[Figuur F](#)

1. Zachte zitting



Takk for at du valgte et produkt fra Etac. For å unngå skader ved montering, håndtering og bruk, er det viktig at du leser denne bruksanvisningen og tar vare på den for fremtidig bruk. Du finner den også på www.etac.com. Du kan velge språk via lenken "International" og "Local websites". Her finner du også annen produktokumentasjon, som informasjon om foreskrivning, veiledning før kjøp og instruksjoner for rehabilitering. Brukeren i denne bruksanvisningen er personen som sitter i stolen. Assistenten er personen som hjelper brukeren.

Produktbeskrivelse

Hi-Loo med braketter er et hevet toalettsete som fås i to ulike høyder. Det monteres på toalettet med braketter.

Tiltenkt bruk

Hi-Loo med braketter (heretter også kalt «enheten» eller «produktet»), er medisinsk utstyr som er ment for lindring av eller kompensasjon for nedsatt funksjon på grunn av skade eller funksjonsnedsettelse. Produktet er utformet for å gi personer med nedsatt funksjonsevne tilgang til toalettet. Det hevede setet og/eller armlenene er ment å gi stabilitet og støtte når man setter seg ned og reiser seg før og etter toalettbesøk.

Brukergruppe

Produktets brukergruppe er basert på den enkeltes funksjonsevne og ikke på en spesifikk diagnose, helsetilstand eller alder. Det er beregnet for personer med en minimumshøyde på 146 cm, eller en minimumsvekt på 40 kg. Sekundærbrukere av produktet er pleiere som gir assistanse, og helsepersonell/teknikere som konfigurerer produktet.

Tiltenkt miljø

Produktet er ment for innendørs bruk i hjemmemiljøer eller institusjoner, og er egnet for bruk i baderom, men ikke i svømmebassenger eller lignende korroderende miljøer.

Bruksområde

Produktet er ment for korttids- og langtidsbruk, og kan brukes flere ganger daglig. Produktet er ment for bruk i kontakt med intakt hud. Produktet er ment for renovering og gjenbruk.

Forventet levetid

Forventet levetid er 10 år. Les mer om

produktets levetid på www.etac.com.

Indikasjoner


Indikasjon for bruk er funksjonsnedsettelse, inkludert, men ikke begrenset til, en person med varierende balanseproblemer, fysiologisk og/eller funksjonsnedsettelse og/eller tidligere fall.


Kontraindikasjoner


Det er ingen kjente kontraindikasjoner.

Advarsler

Advarsler som beskriver et risikoelement for en bestemt handling eller innstilling av produktet, finnes i den relevante delen.

 Et defekt produkt skal ikke brukes. Risiko for personskade.

 Hvis bruksanvisningen ikke følges, kan det føre til personskade.

 Ikke stå på produktet. Risiko for personskade.

Samsvarserklæring

Produktet oppfyller kravene i forordningen for medisinsk utstyr (EU) 2017/745.

Produktet er testet og oppfyller kravene i NS-EN ISO 10993-1, NS EN 12182.

Informasjon før kjøp

Produktinformasjon er tilgjengelig på www.etac.com.

Uønskede hendelser

Hvis det skulle oppstå en uønsket hendelse relatert til bruk av utstyret, skal hendelsen rapporteres til lokal forhandler og nasjonale myndigheter innen rimelig tid. Den lokale forhandleren vil videresende informasjon til produsenten.

Tilpasning

er alt som går utover anvisningene og innstillingene i bruksanvisningen. Produkter som er spesialtilpasset kunden skal ikke bære Etac CE-merke. Etac-garantien ugyldiggjøres.

Produktbeskrivelse.....[Illustrasjon A](#)

1. Seteløfter 2. Lokk 3. Braketter

Symboler [Illustrasjon B](#)

Symboler i bruksanvisningen og på produktet:

1. Advarsel, forsiktighet eller begrensning.
2. Nyttige råd og tips. 3. Materialer til resirkulering. 4. Maks brukervekt (se tekniske data)
5-6. Rengjøring (se vedlikehold)
7. Produktvekt 8. Les bruksanvisningen 9. Les bruksanvisningen (blå og hvit)

Forklaring av

varenummeretikett:.....[Illustrasjon C](#)

1. Produktnavn 2. Produktbeskrivelse
3. Serienummer 4. Varenummer
5. Produsent og produksjonsdato 6. Strekkode i samsvar med GS1-128 GTIN-14 og serienummer* 7. CE-merket 8. Medisinsk utstyr
*Produktets produksjonsdato kan leses av fra strekkoden på produktet. Tallet 11 vises i parentes under strekkoden. Tallkombinasjonen etter disse parentesene er produksjonsdatoen.

Tekniske data..... [Illustrasjon D](#)

Montering og bruk.....[Illustrasjon E](#)

1. Løsne de fire festeskruene. Skruene skal kun løsnes. De skal ikke fjernes helt!
2. Flytt de fire brakettene mot utsiden av setet. Trekk til skruene slik at det fortsatt er mulig å dreie brakettene ett klikk til.

3. Plasser Hi-Loo på toalettskålen og juster den til det er kontakt foran på skålen.

4. Drei de bakre og fremre brakettene på siden mot skålen.

5. Løft Hi-Loo langsomt opp fra skålen. Drei alle de fire brakettene ett klikk innover. Trekk deretter til skruene. Viktig: Brakettene skal sitte på plass!

6. Fest Hi-Loo til skålen med de fremre brakettene først. Trykk deretter nedover for å feste resten av Hi-Loo til skålen. Kontroller at den er godt festet.

Vedlikehold

Rengjør produktet med et løsemiddelfritt rengjøringsmiddel med en pH på 5-9, eller med en 70 % desinfeksjonsløsning. Kan dekontamineres ved maks. 85 °C ved behov. Materialene er korrosjonsbestandige. 5 års garanti mot material- og produksjonsfeil. Les vilkår på www.etac.com.

Lagring og avhending

Produktet skal oppbevares innendørs på et tørt sted ved en temperatur over 5 °C. Hvis produktet er lagret i en lengre periode (mer enn fire måneder), må produktfunksjonaliteten kontrolleres av en ekspert før bruk.

Skal resirkuleres i henhold til nasjonale forskrifter.

Tilbehør.....[Illustrasjon F](#)

1. Mykt sete



Bългарски

Благодарим ви, че избрахте продукт на Etac. За да избегnete повреди по време на сглобяването, боравенето и използването, е важно да прочетете това ръководство и да го запазите за бъдеща справка. Можете да го намерите и на www.etac.com. Можете да изберете вашия език чрез връзките „International“ и „Local websites“. Тук ще намерите и друга документация за продукта, като информация за предписване, ръководство с информация преди покупка и инструкции за възстановяване.

В ръководството потребителят е човекът, седящ на стола. Болногледачът е лицето, което помага на потребителя.

Описание на изделието

Hi-Loo със скоби е повдигната тоалетна седалка, налична в две различни височини. Тя е закрепена със скоби към тоалетната.

Предназначение

Hi-Loo със скоби (наричано отук нататък и „изделието“ или „продукта“) е медицинско изделие, предназначено за облекчаване на или компенсирane за функционално увреждане поради нараняване или увреждане. Изделието е предназначено за улеснение на достъпа до тоалетната при лица с ограничени функционални възможности. Повдигнатата седалка и/или опорите за ръце служат за стабилност и опора при сядане и изправяне преди и след ползване на тоалетната.

Целева потребителска група

Потребителската група на изделието се базира на функционалната способност на конкретния човек, а не на специална диагностика, здравословно състояние или възраст. Предназначено е за хора с височина 146 см или повече, или с маса от 40 кг или повече.

Вторичните потребители на изделието са болногледачите, които осигуряват помощ и медицинските специалисти/техници, които настройват изделието.

Предназначена среда на употреба

Изделието е предназначено за употреба на закрито в домашни условия или в институции и е подходящ за използване в бани, но не и в плавни басейни или други подобни корозионни среди.

Предназначено приложение

Изделието е предназначено за краткосрочна и дългосрочна употреба и може да се прилага няколко пъти на ден. Изделието е предназначено да се използва в контакт с неповредена кожа. Изделието е предназначено за ремонт и повторна употреба

Очакван експлоатационен живот

Очакваният експлоатационен живот е 10 години. За пълна информация относно експлоатационния живот на изделието, вижте www.etac.com.

Показания


Показание за употреба е увреждане, включително, но не само, индивид с променливи проблеми с равновесието, физиологични и/или функционални увреждания и/или история на падания.


Противопоказания


Няма известни противопоказания.

Предупреждения

Предупреждения, описващи даден рисков елемент за определено действие или настройка на изделието, могат да се намерят в съответния раздел.

 Не използвайте дефектно изделие. Риск от нараняване.

 Пренебрегването на инструкциите за употреба може да доведе до наранявания.

 Не се качвайте върху изделието. Риск от нараняване.

Декларация за съответствие

Изделието отговаря на изискванията на Регламент (ЕС) 2017/745 за медицинските изделия.

Изделието е тествано и отговаря на изискванията, посочени в EN ISO 10993-1, SS EN 12182.

Информация преди покупка

Информация преди покупка може да бъде намерена на www.etac.com.

Нежелано събитие

В случай на нежелано събитие, свързано с употребата на изделието, то трябва своевременно да бъде докладвано на вашия местен търговец и на националния компетентен орган. Местният търговец ще предаде информацията на производителя.

Персонализиране

е всичко, което надхвърля инструкциите и настройките в ръководството. Изделието, специално адаптирано от клиента, не трябва да запазва CE маркировката на Etac. Гаранцията на Etac изтича.

Описание на изделието [Фигура A](#)

1. Повдигач на седалка 2. Капак 3. Скоби

Символи [Фигура B](#)

Символи в ръководството и на изделието:

1. Предупреждение, предпазна мярка или ограничение.
2. Полезни съвети и насоки.
3. Материал за рециклиране.
4. Максимално тегло на потребителя (вижте техническите данни)
- 5 – 6. Почистване (вижте „Поддръжка“)
7. Тегло на продукта
8. Прочетете инструкциите за употреба
9. Прочетете инструкциите за употреба (синьо и бяло).

Обяснение за етикета на

номера на продукта: **Фигура С**

1. Име на продукта
2. Описание на продукта
3. Серийен номер
4. Номер на артикула
5. Производител и Дата на производство
6. Баркод съгл. GS1-128 GTIN-14 и серийен номер*
7. Маркировка CE
8. Медицинско изделие

*Датата на производство на изделието може да се види от баркода на изделието. Под баркода в скоби е показано числото 11. Числовата комбинация след тези скоби е датата на производство.

Технически данни **Фигура D**

Монтаж и употреба **Фигура E**

1. Развийте четирите фиксиращи винта. Винтовете трябва да бъдат само разхлабени. Не ги премахвайте изцяло!
2. Преместете четирите скоби към външната страна на седалката. Затегнете винтовете, така че да можете да завъртите скобите още веднъж с още едно щракване.
3. Поставете Hi-Loo на тоалетната чиния и го регулирайте, докато опре в предната част на чинията.
4. Завъртете задните и предните скоби отстрани към чинията.
5. Бавно повдигнете Hi-Loo от чинията. Завъртете четирите скоби с едно щракване навътре. Сега затегнете винтовете. Важно: Скобите трябва да останат на място!
6. Прикрепете Hi-Loo към чинията, първо предните скоби. След това използвайте натиск надолу, за да закрепите останалата част от Hi-Loo към чинията. Проверете дали е здраво прикрепена.

Поддръжка

Почиствайте изделието с почистващ препарат без разтворители, който има pH 5-9, или с дезинфектант от 70%. Ако е необходимо, може да се обеззарази при максимална температура от 85 °C. Съставните материали са устойчиви на корозия.

5-годишна гаранция срещу материални и производствени дефекти. За правилата и условията вижте www.etac.com.

Съхранение и изхвърляне

Изделието трябва да се съхранява на закрито на сухо място при температура над 5 °C. Ако изделието е съхранявано дълго време (повече от четири месеца), функциите му трябва да бъдат проверени от експерт преди употреба.

Да се рециклира в съответствие с националните разпоредби.

Принадлежности **Фигура F**

1. Мека седалка



Čeština

Děkujeme, že jste si vybrali produkt společnosti Etac. Abyste se vyvarovali poškození při sestavování produktu, manipulaci s ním a jeho používání, přečtěte si tento návod a uchovejte ho pro budoucí použití. Najdete ho také na webových stránkách www.etac.com. Příslušný jazyk můžete zvolit prostřednictvím odkazů „International“ a „Local websites“. Naleznete zde také další dokumentaci k produktům, jako jsou např. informace pro předepisující osoby, průvodce před nákupem a pokyny pro obnovu. V této příručce je uživatel osoba, která sedí na vozíku. Doprovod je osoba, která pomáhá uživateli.

Popis zařízení

Hi-Loo s konzolami je zvýšené záchodové prkénko, které je k dispozici ve dvou výškách. Na toaletě je upevněno pomocí konzol.

Určený účel

Zvýšené záchodové prkénko Hi-Loo s konzolami (dále rovněž jen „zařízení“ nebo „výrobek“) je zdravotnický prostředek určený ke zmírnění nebo kompenzaci funkčního omezení v důsledku zranění nebo invalidity. Zařízení je určeno k usnadnění přístupu na toaletu pro osoby s funkčním omezením. Zvýšené záchodové prkénko a područky zajišťují stabilitu a oporu při usedání před použitím toalety a vstávání po vykonání potřeby.

Cílová skupina uživatelů

Definice skupiny uživatelů zařízení je založena na funkčních schopnostech jednotlivce, nikoli na konkrétní diagnóze, zdravotním stavu nebo věku. Výrobek je určen pro osoby s tělesnou výškou vyšší než 146 cm nebo s hmotností vyšší než 40 kg. Sekundárními uživateli zařízení jsou pečovatelé poskytující pomoc a zdravotničtí pracovníci/technici, kteří provádí nastavení zařízení.

Určené prostředí použití

Zařízení je určeno k použití v interiéru v domácím prostředí nebo institucích a je vhodné pro použití v koupelnách, nikoli však v bazénech nebo v podobných korozivních prostředcích.

Určené použití

Zařízení je určeno ke krátkodobému a dlouhodobému použití a lze jej používat několikrát denně. Zařízení je určeno k použití v kontaktu s neporušenou pokožkou. Zařízení je určeno k renovaci a opětovnému použití.

Předpokládaná životnost výrobku

Předpokládaná životnost je 10 let. Kompletní informace o životnosti zařízení naleznete na webových stránkách www.etac.com.

Indikace

Indikace použití zahrnuje mimo jiné osoby s poruchami rovnováhy, fyziologickým a/nebo funkčním omezením a/nebo s anamnézou pádů.

Kontraindikace

Nejsou známy žádné kontraindikace.

Varování

Varování popisující rizika konkrétních úkonů nebo nastavení zařízení naleznete v příslušné části návodu.



Vadné zařízení nesmí být používáno. Nebezpečí poranění.



Nedodržení návodu k použití může vést ke zranění.



Na zařízení nestoupejte. Nebezpečí poranění.

Prohlášení o shodě

Zařízení splňuje požadavky nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích.

Zařízení je otestováno a splňuje požadavky normy EN ISO 10993-1, SS EN 12182.

Informace před zakoupením

Informace před zakoupením naleznete na adrese www.etac.com.

Nežádoucí příhody

V případě, že v souvislosti s používáním zařízení dojde k nežádoucí příhodě, je třeba ji včas nahlásit místnímu prodejci a příslušnému národnímu úřadu. Místní prodejce informací předá výrobci.

Vlastní nastavení

je vše, co přesahuje pokyny a nastavení uvedené v příručce. Zařízení speciálně upravené zákazníkem nesmí nést označení CE společnosti Etac. Záruka společnosti Etac pozbývá platnosti.

Popis zařízení **Obrázek A**

1. Zvýšené prkénko
2. Víko
3. Konzoly

Symboly **Obrázek B**

Symboly v návodu a na zařízení:

1. Varování, upozornění nebo omezení.
2. Užitečné rady a tipy.
3. Materiál pro recyklaci.
4. Maximální hmotnost uživatele (viz technické údaje)
- 5–6. Čištění (viz část Údržba)
7. Hmotnost výrobku
8. Přečtěte si návod k použití
9. Přečtěte si návod k použití (modrá a bílá)

Vysvětlení: položka číslo označení: .. **Obrázek C**

1. Název výrobku
 2. Popis výrobku
 3. Výrobní číslo
 4. Číslo položky
 5. Výrobce a datum výroby
 6. Čárový kód podle GS1-128 GTIN-14 a výrobní číslo*
 7. Označení CE
 8. Lékařské zařízení
- *Datum výroby výrobku lze načíst z čárového kódu na zařízení. Pod čárovým kódem je v závorkách uvedeno číslo 11. Číselná kombinace za závorkami je datum výroby.

Technické údaje **Obrázek D**

Montáž a použití **Obrázek E**

1. Povolte čtyři upevňovací šrouby. Šrouby je nutno pouze povolit. Nevynadávejte je!
2. Posuňte čtyři konzoly směrem k vnější straně prkénka. Šrouby utáhněte tak, aby bylo možné konzoly otočit ještě o jedno zacvaknutí.
3. Zvýšené záchodové prkénko Hi-Loo položte na záchodovou mísu a nastavte jej tak, aby se dotýkalo přední části mísy.
4. Zadní a přední konzoly otočte na straně směrem do mísy.
5. Zvýšené záchodové prkénko Hi-Loo pomalu nadzvedněte směrem z mísy. Všechny čtyři konzoly otočte o jedno zacvaknutí dovnitř. Šrouby opět utáhněte. Důležité: Konzoly musí zůstat na místě!
6. Zvýšené záchodové prkénko Hi-Loo upevněte k míse, nejprve přední konzoly. Poté

zatlačením směrem dolů upevněte zbývající část zvýšeného záchodového prkénka Hi-Loo k míse. Zkontrolujte, zda je zařízení bezpečně upevněno.

Údržba

Zařízení čistěte čisticím prostředkem bez rozpuštědel s pH 5–9 nebo 70% dezinfekčním roztokem. Dekontaminace je možná na max. 85 °C, je-li vyžadována.

Materiály výrobku jsou odolné proti korozi. 5 let záruka na materiálové a výrobní vady. Podmínky záruky viz www.etac.com.

Uskladnění a likvidace

Zařízení skladujte ve vnitřních prostorách na suchém místě při teplotě nad 5 °C. Pokud je zařízení skladováno dlouhodobě (déle než čtyři měsíce), musí jeho funkčnost před použitím zkontrolovat odborník.

Recyklujte v souladu s národními předpisy.

Príslušenství..... [Obrázek F](#)

1. Měkké prkénko



Ελληνικά

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της Etac. Προκειμένου να αποφύγετε την πρόκληση ζημιών κατά τη συναρμολόγηση, τον χειρισμό και τη χρήση, είναι σημαντικό να διαβάσετε το παρόν εγχειρίδιο και να το φυλάξετε, επειδή είναι πιθανό να το χρειαστείτε στο μέλλον. Μπορείτε να το βρείτε επίσης στον ιστότοπο www.etac.com. Μπορείτε να επιλέξετε τη γλώσσα σας μέσω του συνδέσμου «International (Διεθνής ιστότοπος)» και «Local websites (Τοπικοί ιστότοποι)». Εδώ θα βρείτε και άλλα έγγραφα για το προϊόν, όπως πληροφορίες για επαγγελματίες υγείας με δικαίωμα συνταγογράφησης, οδηγό προαγοράς και οδηγίες αποκατάστασης. Στο εγχειρίδιο, ο χρήστης είναι το άτομο που κάθεται στο αμαξίδιο. Ο φροντιστής είναι το άτομο που βοηθά τον χρήστη.

Περιγραφή ιατροτεχνολογικού προϊόντος

Το Hi-Loo με βάσεις είναι ένα υπερυψωμένο κάθισμα τουαλέτας, το οποίο διατίθεται σε δύο διαφορετικά ύψη. Τοποθετείται στην τουαλέτα με υποστηρίγματα.

Προβλεπόμενος σκοπός

Το Hi-Loo με υποστηρίγματα (το οποίο στο εξής θα αναφέρεται και ως «το ιατροτεχνολογικό προϊόν» ή απλώς «το προϊόν») είναι ένα ιατροτεχνολογικό προϊόν που προορίζεται για την ανακούφιση ή την αντιστάθμιση μιας λειτουργικής βλάβης λόγω τραυματισμού ή αναπηρίας. Το ιατροτεχνολογικό προϊόν έχει σχεδιαστεί για να διευκολύνει την πρόσβαση ατόμων με περιορισμένη λειτουργική ικανότητα στην τουαλέτα. Το υπερυψωμένο κάθισμα και/ή τα στηρίγματα των χεριών προορίζονται για να παρέχουν σταθερότητα και στήριξη όταν κάθεστε και σηκώνεστε πριν και μετά την ικανοποίηση των αναγκών σας στην τουαλέτα.

Προβλεπόμενη ομάδα χρηστών

Η ομάδα χρηστών για το ιατροτεχνολογικό προϊόν καθορίζεται με βάση τη λειτουργική ικανότητα κάθε ατόμου και όχι κάποια συγκεκριμένη διάγνωση, πάθηση ή ηλικία. Προορίζεται για άτομα ύψους 146 cm και άνω ή βάρους 40 kg και άνω.

Οι δευτερεύοντες χρήστες του ιατροτεχνολογικού προϊόντος είναι φροντιστές που παρέχουν βοήθεια και ιατροί/τεχνικοί που εγκαθιστούν και ρυθμίζουν το ιατροτεχνολογικό προϊόν.

Προβλεπόμενο περιβάλλον

Το ιατροτεχνολογικό προϊόν προορίζεται για χρήση σε εσωτερικούς χώρους κατοικιών ή ιδρυμάτων. Η χρήση του ενδείκνυται σε μπάνια, αλλά όχι σε πισίνες ή παρόμοια διαβρωτικά περιβάλλοντα.

Προβλεπόμενη εφαρμογή

Το ιατροτεχνολογικό προϊόν προορίζεται για βραχυπρόθεσμη και μακροπρόθεσμη χρήση και μπορεί να εφαρμοστεί πολλές φορές την ημέρα. Το ιατροτεχνολογικό προϊόν προορίζεται για χρήση σε επαφή με υγιή επιδερμίδα.

Το ιατροτεχνολογικό προϊόν προορίζεται για ανακατασκευή και επαναχρησιμοποίηση.

Αναμενόμενη λειτουργική διάρκεια ζωής

Η αναμενόμενη λειτουργική διάρκεια ζωής είναι 10 έτη. Για αναλυτικές πληροφορίες σχετικά με τη λειτουργική διάρκεια ζωής του ιατροτεχνολογικού προϊόντος, επισκεφτείτε τον ιστότοπο www.etac.com.

Ενδείξεις

Ένδειξη χρήσης αποτελεί η αναπηρία, περίπτωση στην οποία ενδεικτικά περιλαμβάνονται προβλήματα ισορροπίας με διακυμάνσεις, φυσιολογική και/ή λειτουργική βλάβη και/ή ιστορικό πτώσεων.

Αντενδείξεις

Δεν υπάρχουν γνωστές αντενδείξεις.

Προειδοποιήσεις

Οι προειδοποιήσεις που περιγράφουν ένα στοιχείο κινδύνου για μια συγκεκριμένη ενέργεια ή ρύθμιση του ιατροτεχνολογικού προϊόντος παρατίθενται στη σχετική ενότητα.



Δεν πρέπει να χρησιμοποιήσετε το ιατροτεχνολογικό προϊόν αν είναι ελαττωματικό. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.



Αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες χρήσης, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.



Δεν πρέπει να στέκεστε επάνω στο ιατροτεχνολογικό προϊόν. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Δήλωση συμμόρφωσης

Το ιατροτεχνολογικό προϊόν πληροί τις απαιτήσεις του κανονισμού για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα (EE) 2017/745.

Το ιατροτεχνολογικό προϊόν έχει υποβληθεί σε δοκιμές και πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων EN ISO 10993-1 και SS EN 12182.

Πληροφορίες για προαγορά

Πληροφορίες για προαγορά μπορείτε να βρείτε στον ιστότοπο www.etac.com.

Ανεπιθύμητα συμβάντα

Αν τυχόν σημειωθεί κάποιο ανεπιθύμητο συμβάν όσον αφορά τη χρήση του προϊόντος, πρέπει να το αναφέρετε έγκαιρα στον τοπικό σας αντιπρόσωπο και στην εθνική αρμόδια αρχή. Ο τοπικός αντιπρόσωπος θα διαβιβάσει τις πληροφορίες στον κατασκευαστή.

Εξατομίκευση

είναι καθετί που δεν εμπίπτει στις οδηγίες και στις ρυθμίσεις οι οποίες παρατίθενται στο εγχειρίδιο. Κάθε ιατροτεχνολογικό προϊόν στο οποίο έχουν γίνουν ειδικές προσαρμογές από τον πελάτη δεν πρέπει να εξακολουθεί να φέρει να φέρει τη σήμανση CE της Etac. Η εγγύηση της Etac λήγει.

Περιγραφή ιατροτεχνολογικού προϊόντος

..... [Εικόνα A](#)

1. Μηχανισμός ανύψωσης καθίσματος

2. Καπάκι 3. Υποστηρίγματα

Σύμβολα [Εικόνα B](#)

Σύμβολα στο εγχειρίδιο και στο ιατροτεχνολογικό προϊόν:

1. Προειδοποίηση, προφύλαξη ή περιορισμός.
2. Χρήσιμες πληροφορίες και συμβουλές.
3. Υλικό για ανακύκλωση.
4. Μέγιστο βάρος χρήστη (Ανατρέξτε στα τεχνικά δεδομένα.)
- 5-6. Καθαρισμός (Ανατρέξτε στις εργασίες συντήρησης.)
7. Βάρος προϊόντος
8. Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.
9. Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης (γαλανόλευκο).

Επεξηγηματική ετικέτα

κωδ. είδους:..... [Εικόνα Γ](#)

1. Ονομασία προϊόντος
2. Περιγραφή προϊόντος
3. Σειριακός αριθμός
4. Κωδικός είδους
5. Κατασκευαστής και Ημερομηνία κατασκευής
6. Γραμμοκωδικός κατά GS1-128 και GTIN-14 και σειριακός αριθμός*
7. Σήμανση CE
8. Ιατρική συσκευή

*Μπορείτε να διαβάσετε την ημερομηνία κατασκευής του ιατροτεχνολογικού προϊόντος από τον γραμμοκωδικό που αναγράφεται στο ιατροτεχνολογικό προϊόν. Κάτω από τον γραμμοκωδικό, εμφανίζεται ο αριθμός 11 μέσα σε αγκύλες. Ο συνδυασμός των αριθμών μετά από τις αγκύλες αυτές είναι η ημερομηνία κατασκευής.

Τεχνικά δεδομένα..... [Εικόνα Δ](#)

Τοποθέτηση και χρήση..... [Εικόνα Ε](#)

1. Ξεβιδώστε τις τέσσερις βίδες στερέωσης. Πρέπει απλώς να τις χαλαρώσετε. Μην τις αφαιρέσετε εντελώς!
2. Μετακινήστε τα τέσσερα υποστηρίγματα προς την εξωτερική πλευρά του καθίσματος. Σφίξτε τις βίδες τόσο ώστε να είναι δυνατή η περιστροφή των υποστηρίγμάτων ένα κλικ ακόμη.
3. Τοποθετήστε το Hi-Loo στη λεκάνη της τουαλέτας και ρυθμίστε το μέχρι να εφαρμόσει στο μπροστινό μέρος της λεκάνης.
4. Γυρίστε τα πίσω και τα μπροστινά υποστηρίγματα στο πλάι προς τη λεκάνη.
5. Ανασηκώστε αργά το Hi-Loo από τη λεκάνη. Περιστρέψτε και τα τέσσερα υποστηρίγματα ένα κλικ προς τα μέσα. Τώρα, σφίξτε τις βίδες. Σημαντικό: Τα υποστηρίγματα πρέπει να παραμείνουν στη θέση τους!
6. Προσαρτήστε το Hi-Loo στη λεκάνη, ξεκινώντας από τα μπροστινά υποστηρίγματα. Στη συνέχεια, πιέστε το προς τα κάτω για να στερεώσετε το υπόλοιπο τμήμα του Hi-Loo στη λεκάνη. Βεβαιωθείτε ότι είναι καλά στερεωμένο.

Συντήρηση

Καθαρίστε το ιατροτεχνολογικό προϊόν χρησιμοποιώντας απορρυπαντικό χωρίς διαλύτες το οποίο πρέπει να έχει pH 5-9 ή διάλυμα απολυμαντικό με περιεκτικότητα 70%. Αν απαιτείται, μπορείτε να απολυμάνετε το προϊόν σε θερμοκρασία έως και 85 °C.

Τα συστατικά υλικά είναι ανθεκτικά στη διάβρωση.

5ετής εγγύηση για ελαττώματα υλικών και κατασκευής. Για να διαβάσετε τους όρους και τις προϋποθέσεις, επισκεφτείτε τον ιστότοπο www.etac.com.

Αποθήκευση και διάθεση

Το ιατροτεχνολογικό προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε εσωτερικούς χώρους, σε σημείο χωρίς υγρασία και σε θερμοκρασία άνω των 5 °C.

An έχει παραμείνει αποθηκευμένο για μεγάλο χρονικό διάστημα (πάνω από τέσσερις μήνες), η λειτουργία του πρέπει να ελέγχεται από ειδικό πριν από τη χρήση.

Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί όπως προβλέπεται από τους σχετικούς εθνικούς κανονισμούς

Παρελκόμενα **Εικόνα ΣΤ**

1. Μαλακό κάθισμα

es

Español

Gracias por elegir un producto Etac. Para evitar daños durante el montaje, la manipulación y el uso, es importante leer este manual y guardarlo para futuras consultas. El manual también está disponible en www.etac.com. Puede seleccionar su idioma a través del enlace «Internacional» y «Sitios web locales». Aquí encontrará también otra documentación del producto, como información del profesional sanitario, guía previa a la compra e instrucciones de reacondicionamiento. En el manual, el usuario hace referencia a la persona que se sienta en la silla. El cuidador es la persona que ayuda al usuario.

Descripción del dispositivo

Hi-Loo con soportes es un asiento del inodoro elevado, disponible en dos alturas diferentes. Se monta sobre el inodoro con soportes.

Uso previsto

Hi-Loo con soportes (en adelante, también denominado «el dispositivo» o «el producto») es un dispositivo médico destinado a aliviar o compensar una discapacidad funcional debido a una lesión o incapacidad. El dispositivo está diseñado para facilitar el acceso al inodoro a personas con capacidades funcionales limitadas. ¿El asiento o los reposabrazos elevados? pretenden proporcionar estabilidad y apoyo al sentarse y ponerse de pie antes y después de hacer las necesidades del inodoro.

Grupo de usuarios previsto

El grupo de usuarios del dispositivo se basa en la capacidad funcional de la persona y no en un diagnóstico, estado de salud o edad específicos. Está diseñado para personas con una altura de 146 cm o más, o una masa de 40 kg o más.

Los usuarios secundarios del dispositivo son cuidadores que proporcionan asistencia y médicos/técnicos que configuran el dispositivo.

Entorno previsto

El dispositivo está diseñado para su uso en interiores en entornos domésticos o instituciones y es adecuado para su uso en cuartos de baño, pero no en piscinas ni entornos corrosivos similares.

Uso previsto

El dispositivo está diseñado para un uso a corto y largo plazo y se puede aplicar varias veces al día. El dispositivo está diseñado para el uso en contacto con piel intacta.

El dispositivo se ha diseñado para que pueda reacondicionarse y reutilizarse.

Vida útil prevista

La vida útil prevista es de 10 años. Para obtener más información sobre la vida útil del dispositivo, consulte www.etac.com.

Indicaciones

La indicación de uso es la discapacidad, que incluye, entre otros, a una persona con problemas de equilibrio fluctuante, deterioro


fisiológico o funcional o un historial de caídas.


Contraindicaciones


No existen contraindicaciones conocidas.

Advertencias

Las advertencias que describen un elemento de riesgo para una acción o configuración específica del dispositivo se pueden encontrar en la sección correspondiente.

 No utilice un dispositivo defectuoso. Riesgo de lesiones.

 El incumplimiento de las instrucciones de uso puede provocar lesiones.

 ¡No se ponga de pie sobre el dispositivo. Riesgo de lesiones.

Declaración de conformidad

Este dispositivo cumple con los requisitos del Reglamento sobre los productos sanitarios (UE) 2017/745.

El dispositivo ha sido probado y cumple los requisitos de la norma EN ISO 10993-1, SS EN 12182.

Información previa a la compra

La información previa a la compra se puede encontrar en www.etac.com.

Acontecimientos adversos

En caso de que se produzca un acontecimiento adverso en relación con el uso del dispositivo, deberá informar de la incidencia, a su debido tiempo, a su distribuidor local y a la autoridad competente nacional. El distribuidor local enviará la información al fabricante.

Personalización

es todo lo que va más allá de las instrucciones y ajustes del manual. Los dispositivos adaptados especialmente por el cliente no deben mantener el marcado CE de Etac. La garantía de Etac expira.

Descripción del dispositivo **Figura A**

1. Elevador de asiento 2. Tapa 3. Soportes

Símbolos..... **Figura B**

Símbolos presentes en el manual y en el dispositivo:

1. Advertencia, precaución o limitación.
2. Consejos y sugerencias útiles.
3. Materiales para reciclar.
4. Peso máximo del usuario (consulte los datos técnicos)
- 5-6. Limpieza (consulte Mantenimiento)
7. Peso del producto
8. Lea las instrucciones de uso
9. Lea las instrucciones de uso (azul y blanco).

Explicación de la etiqueta

del n.º de producto: **Figura C**

1. Nombre del producto
2. Descripción del producto
3. Número de serie
4. Número de artículo
5. Fabricante y fecha de fabricación
6. Código de barras según GS1-128 GTIN-14 y número de serie*
7. Marchio CE
8. Producto sanitario

*La fecha de fabricación del dispositivo se puede leer en su código de barras. El número 11 se muestra debajo del código de barras entre paréntesis. La combinación numérica después de estos soportes es la fecha de fabricación.

Datos técnicos **Figura D**

Montaje y utilización **Figura E**

1. Afloje los cuatro tornillos de fijación. Los tornillos solo deben aflojarse. No los retire por completo.

2. Mueva los cuatro soportes hacia el exterior del asiento. Apriete los tornillos de modo que todavía sea posible girar los soportes un clic más.

3. Coloque el Hi-Loo en la taza del inodoro y ajústelo hasta que entre en contacto con la parte delantera de la taza.

4. Gire los soportes trasero y delantero en el lateral hacia la taza.

5. Levante el Hi-Loo de la taza lentamente. Gire los cuatro soportes un clic hacia dentro. Ahora puede apretar los tornillos. Importante: Los soportes deben quedar fijados en su sitio.

6. Fije el Hi-Loo a la taza, empezando por los soportes delanteros. A continuación, presione hacia abajo para fijar el resto del Hi-Loo a la taza. Compruebe que esté bien sujeto.

Mantenimiento

Limpie el dispositivo con un detergente sin disolventes con un pH de 5 a 9 o con una solución desinfectante al 70 %. Si así lo requiere, puede desinfectarse a una temperatura máxima de 85 °C.

Los componentes son resistentes a la corrosión.

Garantía de 5 años por defectos de materiales y fabricación. Consulte los términos y condiciones en www.etac.com.

Almacenamiento y eliminación

El dispositivo debe almacenarse en interiores, en un lugar seco y a una temperatura superior a 5 °C. Si el dispositivo ha permanecido almacenado durante mucho tiempo (más de cuatro meses), un experto debe comprobar su funcionamiento antes de utilizarlo.

Reciclar de acuerdo con las normativas nacionales.

Accesorios **Figura F**

1. Asiento acolchado

et

Eesti keel

Täname, et valisite Etaci toote. Kokkupaneku, käsitsemise ja kasutamise ajal kahjustuste vältimiseks tuleb see juhend läbi lugeda ja edaspidiseks kasutamiseks alles hoida. Leiate selle ka veebilehelt www.etac.com. Oma keele saate valida linkide „International“ ja „Local websites“ kaudu. Siit leiate ka muu tootetokumentatsiooni, nagu näiteks väljakirjutaja teabe, ostueelsed juhised ja remondijuhised. Kasutusjuhendis on „kasutaja“ toolis istuv isik. „Hooldaja“ on kasutajat abistav isik.

Seadme kirjeldus

Hi-Loo kronsteinidega on kõrgendatud tualetiiste, mis on saadaval kahes kõrguses. See paigaldatakse tualetipoti külge kronsteinidega.

Ettenähtud kasutusotstarve

Hi-Loo kronsteinidega (edaspidi „seade“ või „toode“) on meditsiiniseade, mis on ette nähtud vigastusest või puudest tingitud funktsionaalse kahjustuse leevendamiseks või kompenseerimiseks. Seade on välja töötatud selleks, et võimaldada piiratud funktsionaalse võimekusega isikutel juurdepääsu tualetile. Kõrgendatud iste ja/või käetoed on mõeldud stabiilsuse ja toetuse pakkumiseks tualetitoiminguteks istumisel ja pärastisel püsti tõusmisel.

Ettenähtud kasutajarühm

Seadme kasutajarühma määratleb inimese funktsionaalne võimekus, mitte konkreetne diagnoos, tervislik seisund ega vanus. See on mõeldud isikutele pikkusega vähemalt 146 cm ja kaaluga vähemalt 40 kg.

Seadme sekundaarsed kasutajad on hooldajad, kes kasutajad abistavad, ja kliinitsistid/tehnikud, kes seadme ette valmistavad.

Ettenähtud kasutuskeskkond

Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumis koduses keskkonnas või asutustes ning sobib kasutamiseks vannitubades, kuid mitte ujumisbasseinides ega sarnastes korrosiivsetes keskkondades.

Ettenähtud kasutusala

Seade on mõeldud lühiajaliseks ja pikaajaliseks kasutamiseks ning seda võib kasutada mitu korda päevas. Seade on ette nähtud kasutamiseks kokkupuutel terve nahaga. Seade on mõeldud korduvaks uuendamiseks ja uuesti kasutamiseks

Eeldatav kasutusiga

Eeldatav kasutusiga on 10 aastat. Täieliku teabe seadme kasutuse kohta leiab veebilehelt www.etac.com.

Näidustused


Kasutamine on näidustatud inimestele, kellel on puue, sealhulgas tasakaalu kõikumine, füüsiline ja/või funktsionaalne kahjustus ja/või varem esinenud kukkumised.


Vastunäidustused


Teadaolevad vastunäidustused puuduvad.

Hoiatused

Sobivast jaotisest leiab hoiatused, mis kirjeldavad konkreetsete tegevuste või seadme seadistustega seotud riske.

 Defektset seadet ei tohi kasutada. Vigastuste oht.

 Kasutusjuhiste eiramine võib põhjustada vigastusi.

 Ärge seiske seadmel püsti. Vigastuste oht.

Vastavusdeklaratsioon

Seade vastab meditsiiniseadmete määruse (EL) 2017/745 nõuetele.

Seadet on testitud ja see vastab standardi EN ISO 10993-1, SS EN 12182 nõuetele.

Ostueelne teave

Ostueelne teave on saadaval veebilehel www.etac.com.

Kõrvaltoimed

Seadme kasutamisega seotud kõrvaltoimetest tuleb ilma tarbetu viivitusega teavitada meie kohalikku edasimüüjat ja riiklikku pädevat ametiasutust. Kohalik edasimüüja edastab teabe tootjale.

Kohandamine

hõlmab kõiki toiminguid, mis lähevad kaugemale kasutusjuhendis esitatud juhustest ja seadistustest. Kliendi poolt spetsiaalselt kohandatud seadmele ei tohi alles jätta Etaci CE-märgist. Etaci garantii kaotab kehtivuse.

Seadme kirjeldusJoonis A

1. Istmekõrgendus **2.** Kaas **3.** Kronsteinid

SümbolidJoonis B

Kasutusjuhendis ja seadmel olevad sümbolid

1. Hoiatus, ettevaatusabinõu või piirang.

2. Kasulikud nõuanded ja näpunäited.

3. Ringlussevõetav materjal. **4.** Kasutaja maksimaalne kaal (vt tehnilisi andmeid) **5–6.** Puhastamine (vt hooldust) **7.** Toote kaal **8.** Lugege kasutusjuhendit **9.** Lugege kasutusjuhendit (sinine ja valge)

Selgitus artikli nr silt:.....Joonis C

1. Toote nimi **2.** Toote kirjeldus **3.** Seerianumber **4.** Artikli number **5.** Tootja ja tootmiskuupäev **6.** Vöötкод vastavalt GS1-128 GTIN-14 ja seerianumbrile* **7.** CE märgistusega **8.** Meditsiiniseade
*Seadme tootmiskuupäeva saab lugeda seadme vöötкодilt. Number 11 on esitatud sulgudes vöötкод all. Nende sulgude järel olev number on valmistamiskuupäev.

Tehnilised andmed.....Joonis D

Paigaldamine ja kasutamineJoonis E

1. Keerake lahti neli kinnituskruvi. Kruvid tuleb ainult lahti keerata. Ärge võtke kruvisid ära!
2. Liigutage neli kronsteini istme väliskülje suunas. Keerake kruvisid nii kinni, et kronsteine oleks võimalik veel ühe klõpsu võrra pöörata.
3. Asetage Hi-Loo tualetipotile ja reguleerige, kuni see puutub vastu poti esiosa.
4. Pöörake tagumine ja eesmine kronstein küljele, poti suunas.
5. Tõstke Hi-Loo aeglaselt potilt ära. Pöörake kõik neli kronsteini ühe klõpsu võrra sissepoole. Keerake kruvid täiesti kinni. Oluline! Kronsteinid peavad jääma oma kohale!
6. Kinnitage Hi-Loo poti külge, eesmised kronsteinid esimesena. Seejärel vajutage allapoole, et kinnitada ülejäänud Hi-Loo poti külge. Veenduge, et see oleks kindlalt kinnitunud.

Hooldus

Puhastage seadet lahustivaba puhastusvahendiga, mille pH on 5–9, või 70% desinfitseerimisvahendi lahusega. Vajaduse korral saab desinfitseerida temperatuuril kuni 85 °C. Koostismaterjalid on korrosioonikindlad. 5-aastane garantii materjali- ja koostevigade suhtes. Tingimused leiab veebilehelt www.etac.com.

Hoiundamine ja utiliseerimine

Seadet tuleb hoida siseruumides kuivas kohas temperatuuril üle 5 °C. Kui seadet on hoiundatud pikemat aega (rohkem kui neli kuud), peab ekspert enne kasutamist seadme talitluse üle kontrollima.

Taaskasutada vastavalt riiklikele määrustele.

TarvikudJoonis F

1. Pehme iste

fi Suomi

Kiitos, että valitsit Etac-tuotteen. Jotta asennuksen, käsittelyn ja käytön aikana ei sattuisi vahinkoja, on tärkeää lukea tämä käyttöohje ja säilyttää se tulevaa tarvetta varten. Sen saa myös osoitteesta www.etac.com. Voit valita kieleksi kohdasta "International" ja "Local websites". Täältä löydät myös muita tuoteasiakirjoja, kuten tuotteen määrääjän tiedot, ostoa edeltävät ohjeet ja huolto-ohjeet. Käyttöohjeessa käyttäjällä tarkoitetaan tuollista istuvaa henkilöä. Avustajalla tarkoitetaan käyttäjää avustavaa henkilöä.

Laitteen kuvaus

Hi-Loo kiinnikkein on korotettu WC-istuin, josta on saatavana kaksi eri korkeutta. Se asennetaan

WC-istuimen päälle kiinnikkein.

Käyttötarkoitus

Hi-Loo kiinnikkein (jäljempänä myös "laite" tai "tuote"), on lääkinällinen laite, joka on tarkoitettu sairauden tai vamman aiheuttaman toimintakyvyn heikentymisen lievittämiseen tai korvaamiseen. Laite on suunniteltu helpottamaan WC-istuimelle pääsyä henkilöillä, joiden toimintakyky on rajoittunut. Korotettu istuin ja/tai käsinojat on tarkoitettu antamaan vakautta ja tukea istuttaessa ja noustaessa ennen WC-käyntiä ja sen jälkeen.

Käyttäjärühmä

Laitteen käyttäjärühmän määrittäminen perustuu potilaan toimintakykyyn eikä tiettyyn diagnoosiin, terveydentilaan tai ikään. Tuote on tarkoitettu henkilöille, joiden pituus on vähintään 146 cm tai joiden paino on vähintään 40 kg.

Tuotteen toissijaisia käyttäjiä ovat hoitajat, jotka avustavat tuotteen käytössä, ja lääkärit/teknikot, jotka tekevät tuotteen käyttöönnottoasetukset.

Käyttöympäristö

Laite on tarkoitettu sisäkäyttöön kotiympäristössä tai laitoksissa, ja se sopii käytettäväksi kylpyhuoneissa, mutta ei uima-altaissa tai vastaavissa syövyttävissä ympäristöissä.

Käyttötarkoitus

Laite on tarkoitettu lyhytaikaiseen ja pitkäaikaiseen käyttöön, ja sitä voidaan käyttää useita kertoja päivässä. Laite on tarkoitettu käytettäväksi kosketuksissa ehjään ihoon. Laitteen voi kunnostaa ja käyttää uudelleen.

Odottavissa oleva käyttöikä

Odottavissa oleva käyttöikä on 10 vuotta. Lisätietoja tuotteen käyttöiästä saa osoitteesta www.etac.com.

Käyttöaiheet


Käyttöaiheena on toimintakyvyn heikentyminen muun muassa henkilöillä, jolla on aaltoilevia tasapaino-ongelmia, elintoimintoihin liittyviä ja/tai toimintakyvyn häiriöitä ja/tai aiempia kaatumisia.


Vasta-aiheet


Tunnettuja vasta-aiheita ei ole.

Varoitukset

Tiettyyn toimenpiteeseen tai laitteen asettamiseen liittyvät riskit on kuvattu kyseisen jakson kohdassa.

 Viallista laitetta ei saa käyttää. Loukkaantumisaara.

 Käyttöohjeiden laiminlyönti voi johtaa loukkaantumiseen.

 Laitteen päällä ei saa seistä. Loukkaantumisaara.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Laite on lääkinällisiä laitteita koskevan asetuksen (EU) 2017/745 vaatimusten mukainen. Laite on testattu ja täyttää standardien EN ISO 10993-1 ja SS EN 12182 vaatimukset.

Ostoa edeltävät tiedot

Ostoa edeltävät tiedot saa osoitteesta www.etac.com.

Haittatapahtuma

Jos laitteen käytön yhteydessä ilmenee haittatapahtuma, vaaratilanteet on ilmoitettava paikalliselle jälleenmyyjälle ja kansalliselle

toimivaltaiselle viranomaiselle viipymättä. Paikallinen jälleenmyyjä välittää tiedot valmistajalle.

Mukautus

Tämä on kaikkea, joka menee käyttöoppaan ohjeita ja säätöjä pidemmälle. Asiakaskohtaisesti muokatussa laitteessa ei saa olla Etacin CE-merkkiä. Etacin takuu raukeaa.

Laitteen kuvaus.....[kuva A](#)

1. Istuinkoroke **2.** Kansi **3.** Kiinnikkeet

Symbolit [kuva B](#)

Käyttöohjeessa ja laitteessa olevat symbolit:

1. Varoitus, varoimi tai rajoitus.
2. Hyödyllisiä neuvoja ja vinkkejä.
3. Materiaalin kierrättäminen.
4. Käyttäjän enimmäispaino (katso tekniset tiedot)
- 5-6. Puhdistus (katso huolto)
7. Tuotteen paino
8. Lue käyttöohjeet
9. Lue käyttöohjeet (sininen ja valkoinen)

Selite, tuotteen numerotarra:..... [kuva C](#)

1. Tuotteen nimi
2. Laitteen kuvaus
3. Sarjanumero
4. Tuotenumero
5. Valmistaja ja valmistuspäivä
6. Viivakoodi standardin GS1-128 GTIN-14 mukaan ja sarjanumero*
7. CE-merkintä
8. Lääkinnällinen laite

*Laitteen valmistuspäivämäärä voidaan lukea laitteessa olevasta viivakoodista. Numero 11 näkyy viivakoodin alapuolella suluissa. Näiden sulkujen perässä oleva numeroyhdistelmä on valmistuspäivämäärä.

Tekniset tiedot [kuva D](#)

Kokoaminen ja käyttö[kuva E](#)

1. Irrota neljä kiinnitysruuvia. Ruuveja saa vain löysätä. Älä irrota kokonaan!
2. Siirrä neljää kiinnikettä kohti istuimen ulkoreunaa. Kiristä ruuvit niin, että kiinnikkeitä voi vielä kääntää yhden napsautuksen verran.
3. Aseta Hi-Loo WC-istuimen päälle ja säädä sitä, kunnes se koskettaa WC-istuimen etuosaa.
4. Käännä taka- ja etukiinnikkeitä sivulta altaaseen päin.
5. Nosta Hi-Loo hitaasti irti istuimesta. Käännä kaikki neljä kiinnikettä yhdellä napsautuksella sisään. Kiristä nyt ruuvit. Tärkeää: Kiinnikkeiden pitää pysyä paikoillaan!
6. Kiinnitä Hi-Loo WC-altaaseen etukiinnikkeet ensin. Paina sitten Hi-Loo alas ja kiinnitä altaaseen. Tarkista, että se on kunnolla kiinni.

Huolto

Puhdista laite liuotinaineettomalla pesuaineella, jonka pH on 5-9, tai 70-prosenttisella desinfiointiaineella. Tuote kestää puhdistuksen autoklaavissa enintään 85 °C:n lämpötilassa. Käytetyt materiaalit ovat ruostumattomia. 5 vuoden takuu materiaali- ja valmistusvirheille. Tarkista käyttöehdot osoitteesta www.etac.com.

Säilytys ja hävittäminen

Laitetta on säilytettävä kuivassa sisätilassa yli 5 °C:n lämpötilassa. Jos laitetta on varastoitu pitkään (yli neljä kuukautta), asiantuntijan on tarkastettava tuotteen toiminta ennen käyttöä. Kierrätettävä kansallisten määräysten mukaisesti.

Lisävarusteet.....[kuva F](#)

1. Istuinpehmuste



Français

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Etac. Afin d'éviter tout dommage pendant le montage, la manipulation et l'utilisation, il est important de lire ce manuel et de le conserver pour toute consultation ultérieure. Il est également disponible à l'adresse suivante : www.etac.com. Vous pouvez sélectionner votre langue en cliquant sur « International » puis en sélectionnant un site Web local. Vous y trouverez également d'autres documents sur les produits, tels que des informations sur le prescripteur, un guide de pré-achat et des instructions de reconditionnement.

Dans le manuel, l'« utilisateur » désigne la personne assise sur la chaise. Le « soignant » désigne la personne aidant l'utilisateur.

Description du dispositif

Hi-Loo avec supports est un abattant de toilettes surélevé, disponible dans deux hauteurs différentes. Il s'installe sur les toilettes avec supports.

Usage prévu

Hi-Loo avec supports (ci-après également appelé « le dispositif » ou « le produit ») est un dispositif médical destiné à soulager ou à compenser une déficience fonctionnelle due à une blessure ou à un handicap. Le dispositif est conçu pour faciliter l'accès aux toilettes pour les personnes dont les capacités fonctionnelles sont limitées. Le siège surélevé et/ou les accoudoirs visent à apporter stabilité et soutien en position assise et debout avant et après avoir effectué ses besoins.

Groupe d'utilisateurs visé

Le groupe cible du dispositif dépend de la capacité fonctionnelle et non de l'âge ou de la pathologie spécifique de la personne. Il est destiné aux personnes dont la taille est supérieure ou égale à 146 cm ou dont le poids est supérieur ou égal à 40 kg.

Les utilisateurs secondaires du dispositif sont les soignants qui fournissent une assistance et les cliniciens/techniciens qui configurent le dispositif.

Environnement prévu

Le dispositif est destiné à une utilisation en intérieur dans des environnements domestiques ou des institutions et convient à une utilisation dans les salles de bains, mais pas dans les piscines ni dans tout autre environnement corrosif similaire.

Utilisation prévue

Le dispositif est destiné à une utilisation à court et à long terme et peut être utilisé plusieurs fois par jour. Le dispositif est destiné à être utilisé au contact d'une peau non lésée. Le dispositif est prévu pour être remis à neuf et réutilisé

Durée de vie prévue

La durée de vie prévue est de 10 ans. Pour des informations détaillées sur la durée de vie du dispositif, consultez le site www.etac.com.

Indications

Le dispositif médical s'adresse à toute personne présentant une invalidité, y compris, mais sans s'y limiter, des troubles de l'équilibre fluctuants, une altération physiologique

et/ou fonctionnelle et/ou des antécédents de chutes.

Contre-indications

Il n'existe aucune contre-indication connue.

Avertissements

Les avertissements décrivant un élément de risque pour une action ou un réglage spécifique du dispositif se trouvent dans la section correspondante.

N'utilisez pas de dispositif défectueux. Risque de blessure.

Le non-respect des instructions d'utilisation peut entraîner des blessures.

Ne pas se mettre debout sur le dispositif. Risque de blessure.

Déclaration de conformité

Le dispositif est conforme aux exigences du règlement sur les dispositifs médicaux (EU) 2017/745.

Le dispositif a été testé et satisfait aux exigences des normes EN ISO 10993-1 et SS EN 12182.

Informations avant l'achat

Les informations avant l'achat sont disponibles sur www.etac.com.

Événement indésirable

En cas d'événement indésirable lié à l'utilisation de l'appareil, signalez tout incident à votre revendeur local et aux autorités nationales compétentes dans les meilleurs délais. Le revendeur local transmettra les informations au fabricant.

Personnalisation

désigne tout ce qui va au-delà des instructions et réglages figurant dans le manuel. Un dispositif adapté par le client ne doit pas conserver le marquage CE d'Etac. La garantie Etac n'est plus applicable.

Description du dispositif[Figure A](#)

1. Surélévateur de toilettes
2. Couverture
3. Supports

Pictogrammes[Figure B](#)

Pictogrammes utilisés dans le manuel et sur le dispositif :

1. Avertissement, précaution ou limitation.
2. Conseils et astuces.
3. Matériau à recycler.
4. Poids maximal de l'utilisateur (voir la fiche technique)
- 5-6. Nettoyage (voir maintenance)
7. Poids du produit
8. Lire le mode d'emploi
9. Lire le mode d'emploi (bleu et blanc)

Explication de l'étiquette mentionnant la référence de l'article :[Figure C](#)

1. Nom du produit
 2. Description du produit
 3. Numéro de série
 4. Référence de l'article
 5. Fabricant et date de fabrication
 6. Code-barres selon les normes GS1-128 et GTIN-14 et numéro de série*
 7. Marquage CE
 8. Dispositif médical
- *La date de fabrication du dispositif est indiquée sur le code du dispositif. Le numéro 11 est indiqué entre parenthèses sous le code-barres. La combinaison de chiffres après ces parenthèses correspond à la date de fabrication.

Caractéristiques techniques.....[Figure D](#)

Montage et utilisation.....[Figure E](#)

1. Desserrez les quatre vis de fixation. Les vis doivent être desserrées uniquement. Ne les dévissez pas complètement !

- Déplacez les quatre supports vers l'extérieur du siège. Serrez les vis de sorte qu'il soit toujours possible de tourner les supports d'un clic supplémentaire.
- Placez le Hi-Loo sur la cuvette des toilettes et réglez-le jusqu'à ce qu'il entre en contact avec l'avant de la cuvette.
- Tournez les supports arrière et avant vers le bord de la cuvette des toilettes.
- Soulevez doucement le Hi-Loo pour l'éloigner de la cuvette. Tournez les quatre supports d'un clic vers l'intérieur. Serrez maintenant les vis. Important : Les supports doivent rester en position !
- Attachez le Hi-Loo sur la cuvette, supports avant en premier. Ensuite, appliquez une pression vers le bas pour fixer le reste du Hi-Loo sur la cuvette. Vérifiez qu'il est bien fixé.

Entretien

Nettoyez le dispositif avec un agent nettoyant sans solvant dont le pH est de niveau 5-9 ou à l'aide d'une solution désinfectante à 70 %. Peut être décontaminée à 85 °C maximum si nécessaire.

Les matériaux constitutifs résistent à la corrosion.

Garantie de cinq ans contre les défauts de fabrication et de matériaux. Les conditions générales sont disponibles sur www.etac.com.

Entreposage et élimination

Le dispositif doit être stocké à l'intérieur, dans un endroit sec et à une température supérieure à 5 °C. Si le dispositif a été stocké pendant une longue période (plus de quatre mois), son fonctionnement doit être vérifié par un expert avant utilisation.

Recyclage conformément aux réglementations nationales.

Accessoires *Figure F*

- Siège souple



Hrvatski

Hvala vam što ste odabrali proizvod tvrtke Etac. Kako biste izbjegli oštećenja tijekom sastavljanja, rukovanja i uporabe, važno je pročitati ovaj priručnik i sačuvati ga za buduće potrebe. Možete ga pronaći i na www.etac.com. Jezik možete odabrati putem poveznice „Međunarodna“ i „Lokalne internetske stranice“. Ovdje možete pronaći i drugu dokumentaciju proizvoda, kao što su informacije o propisivaču, upute za predkupovanje i upute za prilagodbu.

U priručniku, korisnik je osoba koja sjedi na stolcu. Njegovatelj je osoba koja pomaže korisniku.

Opis uređaja

Hi-Loo s nosačima je povišeno WC sjedalo, dostupno u dvije različite visine. Montira se na WC školjku pomoću držača.

Predviđena namjena

Hi-Loo s držačima (u daljnjem tekstu: "uređaj" ili "proizvod") medicinski je proizvod koji je namijenjen ublažavanju ili kompenzaciji funkcionalnih oštećenja zbog ozljede ili invaliditeta. Proizvod je dizajniran tako da olakša pristup WC-u osobama s ograničenom funkcionalnom sposobnosti. Povišene sjedala i/ili potpora za ruke? treba pružiti stabilnost i potporu prilikom sjedanja i ustajanja prije i nakon obavljanja

toaletnih potreba.

Predviđena skupina korisnika

Skupina korisnika uređaja temelji se na funkcionalnoj sposobnosti pojedinca, a ne na specifičnoj dijagnozi, zdravstvenom stanju ili dobi. Namijenjen je osobama visine 146 cm ili više, ili mase 40 kg ili više.

Sekundarni su korisnici uređaja njegovatelji koji pružaju pomoć i kliničari/tehničari koji postavljaju uređaj.

Predviđeno okruženje

Proizvod je namijenjen uporabi u zatvorenom prostoru u kućnom okruženju ili ustanovama i prikladan je za uporabu u kupaonicama, ali ne i u bazenima i sličnim korozivnim okruženjima.

Predviđena primjena

Proizvod je namijenjen kratkotrajnoj i dugotrajnoj uporabi i može se primijeniti nekoliko puta dnevno. Proizvod je namijenjen uporabi pri kojoj dolazi u kontakt s neoštećenom kožom. Uređaj je namijenjen renoviranju i ponovnoj uporabi.

Očekivani vijek uporabe

Očekivani vijek uporabe je 10 godina. Kompletne informacije o vijeku uporabe uređaja potražite na www.etac.com.

Indikacije

Indikacija za uporabu je invalidnost, uključujući, ali ne ograničavajući se na, osobu s fluktuirajućim poremećajima ravnoteže, fiziološkim i/ili funkcionalnim oštećenjima i/ili anamnezom padova.

Kontraindikacije

Nema poznatih kontraindikacija.

Upozorenja

Upozorenja koja opisuju element rizika za određenu radnju ili postavku uređaja potražite u odgovarajućem odjeljku.



Ne upotrebljavajte neispravno sredstvo. Opasnost od ozljeda.



Nepridržavanje uputa za upotrebu može dovesti do ozljeda.



Ne stojte na sredstvu. Opasnost od ozljeda.

Izjava o sukladnosti

Proizvod ispunjava uvjete Uredbe (EU) 2017/745 o medicinskim proizvodima. Proizvod je ispitan i ispunjava uvjete norme EN ISO 10993-1 (Biolška procjena medicinskih proizvoda), SS EN 12182 (Pomoćni proizvodi za osobe s invaliditetom - opći zahtjevi i metode ispitivanja).

Pretkupovne informacije

Pretkupovne informacije možete pronaći na www.etac.com.

Neželjeni događaji

U slučaju neželjenog događaja povezanog s uporabom proizvoda, potrebno ga je pravovremeno prijaviti vašem lokalnom zastupniku i nacionalnom nadležnom tijelu. Lokalni zastupnik prosljedit će informaciju proizvođaču.

Prilagodba

je sve što nadilazi upute i postavke priručnika. Proizvod kojeg je kupac posebno prilagodio ne smije zadržati CE oznaku tvrtke Etac. Etac-ovo jamstvo istječe.

Opis uređaja *Slika A*

- Podizač sjedala
- Poklopac
- Nosači

Simboli..... *Slika B*

Simboli u priručniku i na uređaju:

- Upozorenje, mjera opreza ili ograničenje.
- Korisni prijedlozi i savjeti.
- Materijal za recikliranje.
- Maksimalna težina korisnika (pogledajte tehničke podatke)
- Čišćenje (pogledajte održavanje)
- Težina proizvoda
- Pročitajte upute za uporabu
- Pročitajte upute za uporabu (plava i bijela)

Objašnjenje stavke bez oznake: *Slika C*

- Naziv proizvoda
- Opis proizvoda
- Serijski broj
- Broj stavke
- Proizvođač i datum proizvodnje
- Crtični kod prema GS1-128 GTIN-14 i serijski broj*
- Označeno CE
- Medicinski uređaj

* Datum proizvodnje uređaja može se očitati s crtičnog koda na uređaju. Broj 11 je prikazan ispod crtičnog koda u zagradama. Kombinacije brojeva koje se nalaze iza tih zagrada su datum proizvodnje.

Tehnički podaci *Slika D*

Postavljanje i uporaba..... *Slika E*

- Odvijte četiri pričvrtna vijka. Vijci se smiju samo otpustiti. Nemojte ih potpuno ukloniti!
- Pomaknite četiri nosača prema vanjskoj strani sjedala. Zategnite vijke tako da se nosači mogu još jednom kliknuti.
- Stavite Hi-Loo na školjku i prilagodite ga do kontakta s prednje strane školjke.
- Okrenite stražnje i prednje nosače s bočne strane prema školjki.
- Polako podignite Hi-Loo s posude. Okrenite sva četiri nosača jedan klik prema unutra. Zatim zategnite vijke. Važno: Nosači moraju ostati na mjestu!
- Pričvrstite Hi-Loo na školjku, prvo prednje nosače. Zatim pritisnite prema dolje kako biste učvrstili čitav Hi-Loo na školjku. Provjerite je li dobro pričvršćeno.

Održavanje

Očistite uređaj deterdžentom koji ne sadrži otapala s pH vrijednošću 5 - 9 ili 70 %-tnom dezinfekcijskom otopinom. Može se dekontaminirati na maks. 85 °C, ako je potrebno. Sastavni materijali otporni su na koroziju. 5 godina jamstva na materijalne i proizvodne nedostatke. Uvjete i odredbe potražite na www.etac.com.

Pohrana i zbrinjavanje

Proizvod se mora pohraniti u zatvoren prostor, na suhom mjestu, pri temperaturi većoj od 5 °C. Ako je proizvod bio pohranjen dulje vrijeme (dulje od četiri mjeseca), prije uporabe ga mora pregledati stručnjak.

Reciklirajte u skladu s nacionalnim propisima.

Dodatna oprema *Slika F*

- Mekano sjedalo



Íslenska

Takk fyrir að velja vöru frá Etac. Mikilvægt er að lesa þessa handbók og varðveita til að forðast skemmdir við samsetningu, meðferð og notkun. Einnig má finna hana á www.etac.com. Hægt er að velja tungumálið í gegnum „alþjóðlegan“ og „staðbundinn vefsíðuhlekk“. Hér má einnig finna önnur fylgigögn vörunnar svo sem upplýsingar um tilvísun og leiðbeiningar fyrir kaup og endurgerð.

Í handbókinni er notandinn sá sem situr

í stólum. Umönnunaraðili er sá sem hjálpar notandanum.

Lýsing á tæki

Hi-Loo sæti með festingum er hækkad sæti fyrir salerni sem kemur í tveimur mismunandi hæðum. Sætið er fest við salernið með festingum.

Tilgangur

Hi-Loo sæti með festingum (hér eftir einnig nefnt „tækið“ eða „varan“) er lækningatæki ætlað til að draga úr virkniskerðingu vegna áverka eða hreyfihömlunar, eða bæta upp fyrir slíka virkniskerðingu. Tækið er ætlað til að auðvelda aðgengi hreyfihamlaðra einstaklinga að salerni. Upphækkað sætið og/eða sætisarmarnir veita stuðning og stöðugleika þegar einstaklingur sest á salerni eða standur upp af salerni.

Fyrirhugaður notendahópur

Notendahópur vörunnar byggist á virknigetu hvers og eins en er ekki bundinn við sérstaka greiningu, heilsufarsástand eða aldur. Varan er ætluð fyrir einstaklinga 146 cm að hæð eða hærrí eða einstaklinga sem vega 40 kg eða meira.

Aðrir notendur vörunnar eru umönnunaraðilar sem veita aðstoð og aðilar sem setja vöruna upp.

Fyrirhugað umhverfi

Varan er ætluð til notkunar innandyrna á heimilum eða stofnunum og hentar til notkunar á baðherbergjum. Hún hentar ekki til notkunar í sundlaugum eða á svipuðum stöðum þar sem hætta er á tæringu vörunnar.

Fyrirhuguð notkun

Varan er ætluð til notkunar í styttri eða lengri tíma og hana má nota nokkrum sinnum á dag. Varan er ætluð til notkunar í snertingu við óskaddaða húð. Varan er ætluð til endurnýtingar og hana má endurbæta.

Áætlaður endingartími

Áætlaður endingartími er 10 ár. Nánari upplýsingar um endingartíma vörunnar er að finna á www.etac.com.

Ábendingar

Ábending fyrir notkun er fötlun, meðal annars hjá einstaklingum með breytileg jafnvægisvandamál, lífeðlisfræðilega og/eða starfræna skerðingu og/eða sögu um byltur.

Frábendingar

Það eru engar þekktar frábendingar.

Varnaðarorð

Finna má varnaðarorð með lýsingum á áhættuþáttum fyrir tiltekna athafnir eða stillingar vörunnar í viðkomandi kafla.



Ekki má nota gallað tæki. Hætta á meiðslum.



Sé notkunarleiðbeiningunum ekki fylgt getur það valdið meiðslum.



Standið ekki á tækinu. Hætta á meiðslum.

Samræmisýfirlýsing

Varan uppfyllir kröfur reglugerðar um lækningatæki (ESB) 2017/745.

Varan hefur verið prófuð og uppfyllir skilyrði staðla EN ISO 10993-1, SS EN 12182.

Upplýsingar fyrir kaup

Upplýsingar fyrir kaup er að finna

á www.etac.com.

Aukaverkun

Ef vart verður við aukaverkanir í tengslum við tækið skal tilkynna slík tilvik tímanlega til næsta söluaðila og lögbærna landsyfirvalda. Söluaðili áframsendir upplýsingar til framleiðanda.

Sérstilling

eru allar frekari stillingar sem ekki eru í leiðbeiningum og stillingum handbókarinnar. Vara sem hefur verið sérstíllt af viðskiptavinum má ekki halda CE-merkingu Etac. Ábyrgð Etac rennur út.

Vörulýsing [Mynd A](#)

1. Sætisupphækkun **2.** Seta **3.** Festingar

Tákn [Mynd B](#)

Tákn sem koma fram í handbókinni og á vörunni:

1. Viðvörðun, varnaðarorð eða takmörkun.

2. Gagnleg ráð og ábendingar. **3.** Efní til endurvinnslu. **4.** Hámarksþyngd notanda

(sjá tæknilegar upplýsingar) **5-6.** Hreinsun

(sjá viðhald) **7.** Þyngd vöru **8.** Lesið

notkunarleiðbeiningar **9.** Lestu

notkunarleiðbeiningarnar (blár og hvítur).

Útskýring á merkimiða með vörunr... [Mynd C](#)

1. Vöruheiti **2.** Vörulýsing **3.** Raðnúmer

4. Vörunúmer **5.** Framleiðandi og

framleiðsludagsetning **6.** Strikamerki skv. GS1-128 GTIN-14 og raðnúmer* **7.** CE merkt

8. Lækningatæki

*Framleiðsludagsetningu vörunnar má sjá á

strikamerki hennar. Talan **11** er sýnd undir

strikamerkinu í sviga. Talnaröðin eftir þennan

sviga er framleiðsludagsetning.

Tæknilegar upplýsingar [Mynd D](#)

Uppsetning og notkun [Mynd E](#)

1. Losið fjórar festiskrúfur. Aðeins skal losa skrúfurnar. Ekki fjarlægja þær!

2. Færið festingarnar fjórar að ytri hlið setunnar. Herðið skrúfurnar þannig að enn sé hægt að snúa festingunum með einum smelli til viðbótar.

3. Setjið Hi-Loo sætið á salernisskálina og stillið það þar til sætið snertir framhlið skálarinnar.

4. Snúið hliðarfestingunum að framan og aftan að skálinni.

5. Lyftið Hi-Loo sætinu rólega frá skálinni. Snúið öllum fjórum festingunum inn á við með einum smelli. Herðið nú skrúfurnar. Mikilvægt: Festingarnar verða að haldast í rétttri stöðu!

6. Festið Hi-Loo sætið fyrir salernisskálina, festið fremri festingarnar fyrst. Því næst skal þrýsta niður til að festa hinar festingarnar við skálina. Gangið úr skugga um að sætið sé tryggilega fest.

Viðhald

Hreinsið vöruna með leysiefnalausum þvottaefni sem hefur pH-gildi 5–9 eða með 70% sótthreinsandi lausn. Hægt er að afmenga vöruna við hám. 85 °C ef þess er óskað. Innihaldsefnin eru tæringarþolin. 5 ára ábyrgð á efnis- og framleiðslugöllum. Sjá www.etac.com fyrir almenna skilmála.

Geymsla og förgun

Geyma skal vöruna innanhúss á þurrum stað við hitastig yfir 5 °C. Ef varan hefur verið geymd lengi (lengur en fjóra mánuði) þarf sérfræðingur að kanna virkni hennar fyrir

notkun.

Á að vera endurunnið í samræmi við landslög.

Fylgihlutir [Mynd F](#)

1. Mjúkt sæti



Lietuvių k.

Dékojame, kad pasirinkote „Etac“ gaminį. Siekiant išvengti žalos montuojant, tvarkant ir naudojant, svarbu perskaityti šį vadovą ir išsaugoti jį ateičiai. Šį vadovą taip pat rasite www.etac.com. Pageidaujama kalbą galite pasirinkti spustelėję nuorodą „International“ ir „Local websites“. Čia taip pat rasite ir kitą gaminio dokumentaciją, pvz., informaciją apie receptą išrašantį asmenį, išankstinio pirkimo vadovą ir atnaujinimo instrukcijas.

Vadove nurodomas naudotojas yra asmuo, kuris naudojasi neigalioje vežimėliu. Slaugytojas yra asmuo, padedantis naudotojui.

Prietaisas aprašymas

„Hi-Loo“ su laikikliais yra pakeliamos tualetos sėdynės, kurios gali būti dviejų aukščių. Ji montuojama ant tualetos su laikikliais.

Paskirtis

„Hi-Loo“ su laikikliais (toliau – prietaisas arba gaminys) yra medicinos prietaisas, skirtas funkciniam sutrikimui dėl sužeidimo arba negalios sumažinti arba kompensuoti. Prietaisas sukurtas taip, kad žmonėms, turintiems ribotas funkcines galimybes, būtų lengviau naudotis tualetu. Paauskštintos sėdynės ir (arba) rankų atramos užtikrina stabilumą ir atramą atsisėdant prieš patenkinus tualetos poreikius ir vėliau atsistoiant.

Numatoma naudotojų grupė

Prietaiso naudotojų grupė priklauso nuo asmens funkcinių galimybių, o ne nuo konkrečios diagnozės, sveikatos būklės ar amžiaus. Jis skirtas asmenims, kurių ūgis yra nuo 146 cm arba kurie sveria nuo 40 kg. Kiti prietaiso naudotojai yra slaugytojai, teikiantys pagalbą, ir prietaisą montuojantys gydytojai ar technikai.

Numatytoji naudojimo aplinka

Prietaisas skirtas naudoti namų aplinkoje ir įstaigose. Jį galima naudoti vonios kambaryuose, bet ne baseinuose ar panašioje koroziją sukeliančioje aplinkoje.

Numatytasis naudojimas

Prietaisas skirtas trumpalaikiam ir ilgalaikiam naudojimui ir juo galima naudotis kelis kartus per dieną. Prietaisą naudojančio asmens oda turi būti sveika.

Prietaisą galima atnaujinti ir pakartotinai naudoti

Numatoma eksploataavimo trukmė

Numatoma eksploataavimo trukmė yra 10 metų. Išsamios informacijos apie prietaiso eksploataavimo trukmę ieškokite www.etac.com.

Naudojimo indikacijos




Naudojimo indikacijos yra šios: negalia, įskaitant, bet neapsiribojant, pusiausvyros sutrikimai, fiziologiniai ir (arba) funkciniai sutrikimai, ir (arba) nukritimas.

Kontraindikacijos

Nėra žinomų kontraindikacijų.

Įspėjimai

Įspėjimai, apibūdinantys konkretaus veiksmo ar prietaiso nustatymo keliamą riziką, pateikti atitinkamame skyriuje.

-  Sugedusj prietaisą naudoti draudžiama. Pavojus susižaloti.
-  Nesilaikant naudojimo instrukcijų galima susižaloti.
-  Nestovėkite ant prietaiso. Pavojus susižaloti.

Atitikties deklaracija

Prietaisas atitinka medicinos prietaisų reglamento (ES) 2017/745 reikalavimus. Prietaisas išbandytas ir atitinka EN ISO 10993-1, SS EN 12182 reikalavimus.

Išankstinio pirkimo informacija

Išankstinio pirkimo informaciją rasite svetainėje www.etac.com.

Nepageidaujami reiškiniai

Jei kyla su prietaiso naudojimu susijusių nepageidaujamų reiškinių, apie juos reikia laiku pranešti vietos prekybos atstovui ir nacionalinei kompetentingai institucijai. Vietos prekybos atstovas perduos informaciją gamintojui.

Pritaikymas

yra visi veiksmai, kurie nėra pateikti naudojimo instrukcijose ir nustatymuose. Prietaisas, specialiai pritaikytas pagal kliento poreikius, neturėtų turėti „Etac“ CE ženklo. Taip pat nustoja galioti „Etac“ garantija. Jei kyla neaiškumų, kaip pritaikyti, kreipkitės į „Etac“. Prietaisą sujungus su kitu prietaisu, taip pat turi būti pašalintas CE ženklas, išskyrus atvejus, kai susitariama dėl naudojimo su kitais prietaisais. Naujausios informacijos teiraukitės „Etac“.

Prietaiso aprašymas.....A pav.

1. Sėdynės keltuvai 2. Dangtis 3. Laikikliai

SimboliaiB pav.

Simboliai vadove ir ant prietaiso:

1. Įspėjimas, atsargumo priemonės arba apribojimas. 2. Naudingi patarimai. 3. Perdirbamos medžiagos. 4. Maksimalus naudotojo svoris (žr. techninius duomenis) 5-6. Valymas (žr. „Priežiūra“) 7. Gaminio svoris 8. Perskaitykite naudojimo instrukciją 9. Perskaitykite naudojimo instrukciją (mėlyna ir balta).

Prekės etiketės su numeriu

paiškinimas:C pav.

1. Gaminio pavadinimas 2. Gaminio aprašymas 3. Serijos numeris 4. Prekės numeris 5. Gamintojas ir pagaminimo data 6. Brūkšninis kodas pagal GS1-128 GTIN-14 ir serijos numeris* 7. CE ženklu 8. Medicinos prietaisas

*Prietaiso pagaminimo datą galima sužinoti nuskaičius prietaiso brūkšninį kodą. Skliausteliuose po brūkšninio kodu rodomas skaičius 11. Skaičių derinys po šiais skliausteliuose yra pagaminimo data.

Techniniai duomenysD pav.

Montavimas ir naudojimas.....E pav.

1. Atveržkite keturis tvirtinimo varžtus. Varžtai turi būti tik atlaisvinti. Jie neturi būti iki galo išveržti!
2. Pastumkite keturis laikiklius sėdynės išorinės pusės link. Priveržkite varžtus taip, kad vis dar būtų galima dar kartą pasukti laikiklius.
3. Padėkite „Hi-Loo“ ant klozeto ir reguliuokite,

kol sėdynė ir klozeto priekis liesis vienas su kitu.

4. Galinius ir priekinius laikiklius šone pasukite link klozeto.
5. Lėtai kelkite „Hi-Loo“ nuo klozeto. Visus keturis laikiklius pasukite į vidų per vieną spragtelėjimą. Priveržkite varžtus. Svarbu. Laikikliai turi likti savo vietoje!
6. Pritvirtinkite „Hi-Loo“ klozeto, pirmiausia – priekinius laikiklius. Tada spauskite žemyn, kad prie klozeto pritvirtintumėte likusią „Hi-Loo“ dalį. Patikrinkite, ar tvirtai laikosi.

Priežiūra

Prietaisą valykite valikliu be tirpiklių, kurio pH yra 5–9, arba 70 % dezinfekavimo tirpalu. Jei reikia, nukenksminkite maks. 85 °C temperatūra.

Sudedamosios dalys atsparios korozijai. Gaminiai suteikiama 5 metų medžiagų ir gamybos defektų garantija. Sąlygas rasite www.etac.com.

Laikymas ir šalinimas

Prietaisą laikykite viduje, sausoje vietoje, aukštesnėje nei 5 °C temperatūroje. Jei prietaisas laikomas ilgą laiką (ilgiau nei keturis mėnesius), prieš naudojimą jį turi patikrinti specialistas.

Perdirbkite pagal nacionalines taisykles.

Priedai..... F pav.

1. Minkšta sėdynė



Bahasa Melayu

Terima kasih kerana memilih produk Etac. Bagi mengelakkan kerosakan semasa pemasangan, pengendalian dan penggunaan, adalah penting bagi anda membaca manual ini dan menyimpannya untuk rujukan masa hadapan. Anda juga boleh mendapatkannya di www.etac.com. Anda boleh memilih bahasa anda melalui pautan “Antarabangsa” dan “Laman web tempatan”. Di sini anda juga akan menemui dokumentasi produk yang lain, seperti maklumat pihak yang memberikan preskripsi, panduan prapembelian dan arahan pemulihan.

Dalam manual ini, pengguna ialah orang yang duduk di atas kerusi. Penjaga ialah orang yang menolong pengguna.

Penerangan peranti

Hi-Loo dengan pendakap ialah tempat duduk tandas yang tinggi, tersedia dalam dua ketinggian berbeza. Ia adalah pelapik atas tandas dengan pendakap.

Tujuan yang dimaksudkan

Hi-Loo dengan pendakap (seterusnya juga dirujuk sebagai “peranti” atau “produk”) ialah peranti perubatan yang bertujuan untuk melegakan atau mengimbangi kemerosotan fungsi akibat kecederaan atau hilang upaya. Produk ini direka untuk menyediakan akses mudah ke tandas bagi orang yang kurang fungsi keupayaan. Kerusi yang ditinggikan dan/atau sokongan tangan? Bertujuan untuk memberikan kestabilan dan sokongan ketika duduk atau berdiri sebelum dan selepas menggunakan tandas.

Kumpulan pengguna yang dimaksudkan

Kumpulan pengguna peranti ini adalah berdasarkan keupayaan fungsi individu dan bukan pada dianagnosis, keadaan kesihatan atau umur tertentu. Alat ini bertujuan untuk

individu dengan ketinggian 146 cm atau lebih, atau berat badan 40 kg atau lebih.

Pengguna sekunder peranti ini ialah penjaga yang memberikan bantuan dan doktor/ juruteknik yang mengurus peranti.

Persekitaran yang dimaksudkan

Peranti ini bertujuan untuk kegunaan dalam persekitaran rumah atau institusi dan sesuai digunakan di bilik mandi, tetapi bukan untuk kolam renang atau persekitaran menghakis yang serupa.

Penggunaan yang dimaksudkan

Peranti ini bertujuan untuk kegunaan jangka pendek dan jangka panjang dan boleh digunakan beberapa kali sehari. Peranti ini bertujuan untuk digunakan jika bersentuhan dengan kulit yang tidak rosak.

Peranti ini bertujuan untuk pengubahsuaian dan penggunaan semula

Jangka hayat perkhidmatan

Jangka hayat perkhidmatan ialah 10 tahun. Untuk maklumat lengkap berkenaan hayat perkhidmatan peranti, sila layari www.etac.com.

Indikasi

Indikasi penggunaan adalah ketidakupayaan, termasuk tetapi tidak terhad kepada individu yang mengalami masalah keseimbangan berubah-ubah serta kemerosotan fisiologi dan/atau fungsi, dan/atau pernah terjatuh.

Kontraindikasi

Tiada kontraindikasi yang diketahui.

Amaran

Amaran yang menerangkan elemen risiko bagi suatu tindakan atau tetapan tertentu terhadap produk ini boleh didapati di bahagian yang berkaitan.



Peranti yang rosak tidak boleh digunakan. Risiko kecederaan.



Mengabaikan arahan penggunaan boleh mengakibatkan kecederaan.



Jangan berdiri di atas peranti. Risiko kecederaan.

Pengisytiharan pematuhan

Peranti ini memenuhi syarat Peraturan Peranti Perubatan (EU) 2017/745. Peranti ini diuji dan memenuhi syarat EN ISO 10993-1, SS EN 12182.

Maklumat prapembelian

Maklumat prapembelian boleh didapati di www.etac.com.

Kejadian buruk

Sekiranya berlaku kejadian buruk berkaitan dengan penggunaan peranti, sila laporkan kepada pengedar tempatan dan pihak berkuasa kompeten negara secepat mungkin. Pengedar tempatan akan menyampaikan maklumat tersebut kepada pengilang.

Penyesuaian

adalah semua yang melampaui arahan dan tetapan manual. Peranti yang diubahsuai khas oleh pelanggan tidak boleh mengekalkan tanda Etac CE. Tempoh waranti Etac tamat.

Penerangan peranti.....Rajah A

1. Peninggi tempat duduk 2. Penutup 3. Pendakap

Simbol-simbol..... Rajah B

Simbol-simbol pada manual dan pada peranti:

1. Amaran, langkah berjaga-jaga atau had.
2. Nasihat dan petua yang berguna.
3. Bahan untuk dikitar semula. 4. Maksimum berat pengguna (lihat data teknikal)
- 5-6. Pembersihan (lihat penyelenggaraan)
7. Berat produk 8. Baca arahan penggunaan
9. Baca arahan penggunaan (biru dan putih).

Penerangan item tanpa label: **Rajah C**

1. Nama produk 2. Perihal produk
 3. Nombor siri 4. Nombor item 5. Pengeluar dan tarikh pengilangan 6. Akses kod bar kepada GS1-128 GTIN-14 dan nombor siri*
 7. Bertanda CE 8. Peranti perubatan
- *Tarikh pengilangan peranti boleh dibaca melalui kod bar pada peranti. Nombor 11 ditunjukkan di bawah kod bar dalam kurungan. Kombinasi nombor selepas kurungan ini ialah tarikh pengilangan.

Data teknikal **Rajah D**

Pelapik dan guna **Rajah E**

1. Tanggal semula empat skru kekal. Hanya perlu longgarkan skru sahaja. Jangan cabut sepenuhnya!
2. Gerakkan keempat-empat pendakap ke arah luar kerusi. Ketatkan skru supaya ia masih boleh pusingkan pendakap satu klik lagi.
3. Letakkan Hi-Loo di atas mangkuk tandas dan laraskannya sehingga ia bersentuhan dengan bahagian depan mangkuk.
4. Pusingkan pendakap belakang dan depan di sisi ke arah mangkuk.
5. Perlahan-lahan angkat Hi-Loo keluar dari mangkuk. Pusingkan kesemua empat pendakap satu klik ke dalam. Sekarang ketatkan skru. Penting: Pastikan pendakap sentiasa berada pada tempatnya!
6. Sambungkan Hi-Loo pada mangkuk, pendakap depan dahulu. Kemudian guna tekanan ke bawah untuk ketatkan semua Hi-Loo pada mangkuk. Periksa sama ada sudah dipasang dengan selamat.

Penyelenggaraan

Bersihkan produk menggunakan sabun mudah larut yang mengandungi pH 5-9 atau 70% larutan pembasmi kuman. Boleh dinyahcemarkan pada suhu maksimum 85°C sekiranya perlu.

Sebahagian bahan-bahannya tahan kakisan. Jaminan 5 tahun terhadap kerosakan bahan dan pembuatan. Untuk terma dan syarat, sila layari www.etac.com.

Penyimpanan dan pelupusan

Produk perlu disimpan di dalam rumah di tempat yang kering pada suhu melebihi 5°C. Jika produk telah disimpan untuk masa yang lama (lebih daripada empat bulan), fungsinya mesti diperiksa oleh pakar sebelum digunakan.

Untuk dikitar semula mengikut peraturan negara.

Aksesori-aksesori **Rajah F**

1. Tempat duduk yang lembut



Polski

Điękujemy za wybór produktu marki Etac. Aby uniknąć uszkodzeń podczas montażu, obsługi i użytkowania, należy przeczytać niniejszą instrukcję użytkowania i zachować ją na przyszłość. Można ją również znaleźć na stronie www.etac.com. W celu wyboru języka należy kolejno kliknąć linki „International”

(międzynarodowe) i „Local websites” (zlokalizowane wersje witryny). W witrynie znajdują się również inne dokumenty dotyczące produktu, takie jak informacje dla zleceniodawców, poradnik zakupu i instrukcje regeneracji. W niniejszej instrukcji użytkownik to osoba korzystająca z wózka. Opiekun to osoba pomagająca użytkownikowi.

Opis wyrobu

Produkt Hi-Loo z uchwyty to podwyższona deska klozetowa dostępna w dwóch wariantach wysokości. Produkt jest mocowany do sedesu za pomocą uchwytów.

Przeznaczenie

Produkt Hi-Loo (zwany dalej również wyrobem lub produktem) to wyrób medyczny przeznaczony do łagodzenia lub niwelowania skutków zaburzeń czynnościowych spowodowanych urazem lub niepełnosprawnością. Przeznaczeniem wyrobu jest ułatwienie korzystania z toalety osobom z ograniczeniami sprawności czynnościowej. Podwyższona deska siedzisko i/lub podłokietniki zapewniają stabilność i podparcie podczas siadania i wstawania przed zaspokojeniem potrzeb fizjologicznych i po zakończeniu.

Grupa docelowa

Grupa docelowa opiera się na faktycznej sprawności funkcjonalnej osoby, a nie na postawionej diagnozie, stanie zdrowia lub wieku. Produkt przeznaczony jest dla osób o wzroście co najmniej 146 cm lub o masie co najmniej 40 kg.

Użytkownikami wtórnymi wyrobu są opiekunowie udzielający pomocy oraz klinicyści/technicy, którzy konfigurują wyrób.

Środowisko użytkowania

Wyrób jest przeznaczony do użytkowania w środowisku mieszkalnym lub instytucjonalnym i nadaje się do wykorzystania w łazienkach, ale nie na basenach ani w podobnych środowiskach oddziałujących korozyjnie.

Sposób użytkowania

Wyrób jest przeznaczony do zastosowań krótko- i długookresowych oraz może być używany wiele razy na dobę. Wyrób jest przewidziany do kontaktu z nieuszkodzoną skórą. Wyrób nadaje się do regeneracji i ponownego użycia.

Przewidywana żywotność

Przewidywana żywotność produktu wynosi 10 lat. Pełne informacje na temat żywotności wyrobu można znaleźć na stronie www.etac.com.

Wskazania

Wskazaniem do stosowania jest niepełnosprawność, w tym m.in. problemy z równowagą, zaburzenia fizjologiczne i/lub czynnościowe i/lub historia upadków.

Przeciwwskazania

Nie istnieją żadne znane przeciwwskazania do używania produktu.

Ostrzeżenia

Ostrzeżenia opisujące ryzyko związane z określoną czynnością lub określonym ustawieniem wyrobu można znaleźć w odpowiedniej części.



Nie należy użytkować wadliwie działającego wyrobu. Ryzyko odniesienia obrażeń.



Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi może spowodować obrażenia ciała.



Nie stawać na wyrobie. Ryzyko odniesienia obrażeń.

Deklaracja zgodności

Wyrób jest zgodny z wymaganiami rozporządzenia dotyczącego wyrobów medycznych (UE) 2017/745.

Wyrób został przetestowany i spełnia wymagania normy EN ISO 10993-1, SS EN 12182.

Informacje dla nabywcy

Informacje dla nabywcy można znaleźć na stronie www.etac.com.

Zdarzenie niepożądane

W razie wystąpienia zdarzenia niepożądanego w toku eksploatacji wyrobu należy niezwłocznie zgłosić takie zdarzenie lokalnemu sprzedawcy i odpowiednim organom nadzoru. Lokalny sprzedawca przekaze te informacje do producenta.

Personalizacja

Oznacza wszystko, co wykracza poza opisane tu instrukcje i ustawienia. Wyrób specjalnie dostosowany do potrzeb klienta nie może mieć oznaczenia CE Etac. Gwarancja Etac wygasa.

Opis wyrobu **Rysunek A**

1. Podwyższona deska 2. Pokrywa 3. Uchwyty

Symbole **Rysunek B**

Symbole używane w instrukcji i na wyrobie:

1. Ostrzeżenie, środek ostrożności lub ograniczenie.
2. Przydatne porady i wskazówki.
3. Materiał do recyklingu.
4. Maksymalny ciężar użytkownika (patrz: dane techniczne)
- 5-6. Czyszczenie (patrz: konserwacja)
7. Ciężar produktu
8. Zapoznać się z instrukcjami użytkowania
9. Zapoznać się z instrukcjami użytkowania (niebieski i biały).

Wyjaśnienie etykiety

identyfikacyjnej: **Rysunek C**

1. Nazwa produktu 2. Opis produktu
3. Numer seryjny 4. Numer artykułu 5. Producent i data produkcji 6. Kod kreskowy w standardzie GS1-128 GTIN-14 i numer seryjny*
7. Oznaczony znakiem CE 8. Wyrób medyczny

*Datę produkcji można odczytać z kodu kreskowego umieszczonego na wyrobie. Poniżej kodu kreskowego znajduje się liczba 11 w nawiasie. Kombinacja cyfr za nawiasem to data produkcji.

Dane techniczne **Rysunek D**

Montaż i użytkowanie **Rysunek E**

1. Odkręcić cztery śruby mocujące. Śruby należy tylko poluzować. Nie należy ich całkowicie usuwać!
2. Przesunąć cztery uchwyty w kierunku zewnętrznej strony siedziska. Dokręcić śruby tak, aby nadal można było obrócić uchwyty jeszcze o jedno dodatkowe kliknięcie.
3. Umieścić produkt Hi-Loo na sedesie i wyregulować tak, aby dotykał sedesu od przodu.
4. Obrócić tylne i przednie uchwyty z boku w kierunku sedesu.
5. Powoli unieść produkt Hi-Loo, odsuwając go od sedesu. Obrócić wszystkie cztery uchwyty o jedno kliknięcie do wewnątrz. Dokręcić śruby. Ważne: uchwyty muszą pozostać na swoim miejscu!
6. Zamocować produkt Hi-Loo do sedesu, zaczynając od uchwytów z przodu.

Następnie docisnąć w dół, aby przymocować całość produktu Hi-Loo do sedesu. Sprawdzić, czy zamocowanie jest pewne.

Konserwacja

Wyrób należy czyścić detergentem niezawierającym rozpuszczalników o pH w zakresie 5–9 lub 70-procentowym roztworem środka dezynfekującego. W razie potrzeby dozwolone jest odkażanie w temperaturze maks. 85 °C. Materiały, z których wykonano wyrób, są odporne na korozję.

5-letnia gwarancja na wady materiałowe i produkcyjne. Warunki można znaleźć na stronie www.etac.com.

Przechowywanie i usuwanie

Wyrób należy przechowywać w suchym pomieszczeniu, w temperaturze powyżej 5 °C. Jeśli wyrób nie był używany przez dłuższy czas (ponad cztery miesiące), przed ponownym użyciem jego przydatność musi zostać potwierdzona przez specjalistę.

Przekazać do recyklingu zgodnie z przepisami krajowymi.

Akcesoria..... [Rysunek F](#)

1. Siedzisko miękkie

pt Português

Agradecemos a sua escolha de um produto Etac. Para evitar danos durante a montagem, o manuseamento e a utilização, é importante ler este manual e guardá-lo para consulta futura. Também pode encontrá-lo em www.etac.com. Pode seleccionar o seu idioma através da hiperligação “Internacional” e “Sites locais”. Aqui também encontrará documentação de outros produtos, como informações para os prescritores, guia de pré-compra e instruções de recondicionamento.

No manual, o utilizador é a pessoa que está sentada na cadeira. O prestador de cuidados é a pessoa que ajuda o utilizador.

Descrição do dispositivo

Hi-Loo com suportes é um assento elevado para sanita, disponível em duas alturas diferentes. É montado na sanita com suportes.

Utilização prevista

Hi-Loo com suportes (doravante também referido como “o dispositivo” ou “o produto”) é um dispositivo médico destinado a aliviar ou compensar uma incapacidade funcional devido a uma lesão ou deficiência. O dispositivo foi concebido para facilitar o acesso à sanita para pessoas com capacidade funcional limitada. O assento elevado e/ou os apoios para os braços destinam-se a proporcionar estabilidade e apoio ao sentar-se e ao levantar-se antes e depois de fazer as necessidades na casa de banho.

Grupo de utilizadores previsto

O grupo de utilizadores do dispositivo baseia-se na capacidade funcional do utilizador e não num diagnóstico, condição de saúde ou idade específicos. Destina-se a indivíduos com uma altura igual ou superior a 146 cm, ou com uma massa igual ou superior a 40 kg. Os utilizadores secundários do dispositivo são prestadores de cuidados que prestam assistência e os médicos/técnicos que configuram o dispositivo.

Ambiente de utilização previsto

O dispositivo destina-se a uma utilização interior em ambientes domésticos ou institui-

ções e é adequado para utilização em casas de banho, mas não em piscinas ou ambientes corrosivos semelhantes.

Finalidade prevista

O dispositivo destina-se a uma utilização a curto e longo prazo e pode ser utilizado várias vezes por dia. O dispositivo destina-se a ser utilizado em contacto com pele intacta. O dispositivo destina-se a ser recondicionado e reutilizado.

Vida útil prevista

A vida útil prevista é de 10 anos. Para obter a informação completa sobre a vida útil do produto, consulte www.etac.com.

Indicações


A indicação de utilização é uma deficiência, incluindo, entre outros, um indivíduo com problemas de equilíbrio flutuante, deficiência fisiológica e/ou funcional e/ou um histórico de quedas.


Contraindicações


Não existem contra-indicações conhecidas.

Avisos

Os avisos que descrevem um elemento de risco para uma ação ou definição específica do dispositivo podem ser encontrados na secção relevante.

 Não utilize um dispositivo defeituoso. Risco de ferimentos.

 O incumprimento das instruções de utilização pode resultar em ferimentos.

 Não se coloque em pé sobre o dispositivo. Risco de ferimentos.

Declaração de conformidade

Este dispositivo está em conformidade com os requisitos do Regulamento (UE) 2017/745 relativo aos dispositivos médicos.

O dispositivo foi testado e cumpre os requisitos das normas EN ISO 10993-1, SS EN 12182.

Informações de pré-compra

As informações de pré-compra podem ser encontradas em www.etac.com.

Acontecimento adverso

Em caso de ocorrência de um acontecimento adverso relacionado com a utilização do dispositivo, este deve ser comunicado ao seu revendedor local e à autoridade nacional competente em tempo útil. O revendedor local reencaminhará as informações para o fabricante.

Adaptação ao paciente

é tudo o que ultrapasse as instruções e definições do manual. O dispositivo especialmente adaptado pelo cliente não deve manter a marcação CE da Etac. A garantia da Etac expira.

Descrição do dispositivo [Figura A](#)

1. Elevação do assento 2. Tampa
3. Suportes de apoio

Símbolos..... [Figura B](#)

Símbolos no manual e no dispositivo:

1. Aviso, precaução ou limitação. 2. Conselhos e sugestões úteis. 3. Material para reciclagem. 4. Peso máximo do utilizador (ver as especificações técnicas) 5-6. Limpeza (ver a manutenção) 7. Peso do produto 8. Consultar as instruções de utilização

9. Consultar as instruções de utilização (azul e branco)

Explicação do artigo sem etiqueta:.. [Figura C](#)

1. Nome do produto 2. Descrição do produto 3. Número de série 4. Número de artigo 5. Fabricante e data de fabrico 6. Código de barras de acordo com GS1-128 GTIN-14 e número de série* 7. Marcação CE 8. Dispositivo médico

*A data de fabrico do dispositivo pode ser lida a partir do código de barras existente no mesmo. O número 11 é apresentado por baixo do código de barras entre parêntesis. A combinação de números após estes parêntesis é a data de fabrico.

Especificações técnicas..... [Figura D](#)

Montagem e utilização..... [Figura E](#)

1. Desaperte os quatro parafusos de fixação. Os parafusos apenas devem ser desapertados. Não os remova completamente!

2. Desloque os quatro suportes na direção do exterior do assento. Aperte os parafusos de modo que ainda seja possível rodar os suportes mais um clique.

3. Coloque o Hi-Loo na sanita e ajuste-o até haver contacto na frente da sanita.

4. Rode os suportes traseiros e dianteiros do lado para a sanita.

5. Levante lentamente o Hi-Loo, afastando-o da sanita. Rode todos os quatro suportes para dentro até ouvir um clique. Em seguida, aperte os parafusos. Importante: Os suportes devem permanecer no devido lugar!

6. Fixe o Hi-Loo à sanita, começando pelos suportes dianteiros. Em seguida, utilize a pressão para baixo para fixar o resto do Hi-Loo à sanita. Verifique se está bem fixo.

Manutenção

Limpe o dispositivo com um detergente sem solventes, que tenha um pH de 5-9, ou com uma solução desinfetante a 70%. Pode ser descontaminado à temperatura máx. de 85 °C, se necessário.

Os materiais constituintes são resistentes à corrosão.

5 anos de garantia para defeitos do material e de fabrico. Para saber os termos e as condições, consulte o site www.etac.com.

Armazenamento e eliminação

O dispositivo deve ser armazenado no interior, num local seco e a uma temperatura superior a 5 °C. Se o dispositivo tiver sido armazenado durante um longo período (mais de quatro meses), o seu funcionamento deve ser verificado por um especialista antes da utilização.

Deve ser reciclado de acordo com os regulamentos nacionais.

Acessórios [Figura F](#)

1. Assento macio

sk Slovenčina

Ďakujeme, že ste si vybrali výrobok značky Etac. Aby sa zabránilo poškodeniu počas montáže, manipulácie a používania, je dôležité, aby ste si prečítali tento návod a uschovali ho pre prípadné použitie v budúcnosti. Nájdete ho aj na webovej stránke www.etac.com. Pomocou odkazu „International“ (Medzinárodné) a „Local websites“ (Miestne webové stránky) si môžete zvoliť jazyk. Nájdete tu aj ďalšiu

dokumentáciu k výrobku, ako sú informácie pre predpisujúcich lekárov, sprievodcu pred kúpou a pokyny na renováciu.

V tomto návode predstavuje používateľa osoba, ktorá sedí na stoličke. Opatrovateľ je osoba, ktorá pomáha používateľovi.

Popis pomôcky

Hi-Loo s držiakmi je vyvýšené WC sedadlo dostupné v dvoch rôznych výškach. Je namontované na toalete s držiakmi.

Určený účel použitia

Hi-Loo s držiakmi (ďalej tiež „pomôcka“ alebo „výrobok“) je zdravotnícka pomôcka určená na zmiernenie alebo kompenzáciu funkčných porúch spôsobených poranením alebo zdravotným postihnutím. Pomôcka je navrhnutá tak, aby uľahčovala prístup na toaletu pre osoby s obmedzenou funkčnou schopnosťou. Účelom vyvýšeného sedadla a/alebo opierky rúk je zabezpečiť stabilitu a oporu pri sedení a vstávaní pred a po vykonaní potrieb na toalete.

Určená skupina používateľov

Skupina používateľov pomôcky je založená na funkčnej schopnosti jednotlivca a nie na konkrétnej diagnóze, zdravotnom stave ani veku. Je určený pre osoby s výškou 146 cm alebo vyššie, s hmotnosťou 40 kg alebo viac. Sekundárnymi používateľmi pomôcky sú opatrovatelia, ktorí poskytujú pomoc a lekári/technici, ktorí pomôcku nastavujú.

Určené prostredie použitia

Táto pomôcka je určená na použitie v interiéri v domácom prostredí alebo inštitúciách a je vhodná na použitie v kúpeľniach, nie však v bazénoch ani podobnom korozívnom prostredí.

Plánované použitie

Pomôcka je určená na krátkodobé a dlhodobé používanie a môže sa použiť niekoľkokrát denne. Pomôcka je určená na používanie pri kontakte s neporušenou pokožkou.

Táto pomôcka je určená na renováciu a opakované použitie

Predpokladaná životnosť

Predpokladaná životnosť výrobku je 10 rokov. Úplné informácie o životnosti pomôcky nájdete na webovej stránke www.etac.com.

Indikácie na použitie


Indikáciou na použitie je zdravotné postihnutie, vrátane, ale nie výlučne, jedinca, ktorý má problémy s rovnováhou, fyziologickú a/alebo funkčnú poruchu a/alebo anamnézu pádov.


Kontraindikácie


Nie sú známe žiadne kontraindikácie.

Výstrahy

Výstrahy, ktoré popisujú rizikový prvok pre konkrétnu činnosť alebo nastavenie pomôcky, nájdete v príslušnej časti.

 Poškodenú pomôcku nepoužívajte. Nebezpečenstvo poranenia.

 Nedodržanie návodu na použitie môže mať za následok poranenie.

 Nestojte na pomôčke. Nebezpečenstvo poranenia.

Vyhlásenia o zhode

Pomôcka spĺňa požiadavky nariadenia (EÚ) 2017/745 o zdravotníckych pomôckach. Pomôcka je testovaná a spĺňa požiadavky normy EN ISO 10993-1, SS EN 12182.

Informácie pred kúpou

Informácie pred kúpou nájdete na webovej stránke www.etac.com.

Nežiaduce udalosti

V prípade výskytu nežiaducej udalosti v súvislosti s používaním pomôcky je potrebné túto skutočnosť včas nahlásiť miestnemu predajcovi a príslušnému štátnemu orgánu. Miestny predajca postúpi informácie výrobcovi.

Prispôbenie

je všetko, čo presahuje pokyny a nastavenia v návode. Pomôcka špeciálne upravená pre zákazníkov nesmie obsahovať označenie CE spoločnosti Etac. Záruka spoločnosti Etac zaniká.

Popis pomôcky.....[Obrázok A](#)

1. Nadstavec 2. Doska 3. Držiaky

Symboly [Obrázok B](#)

Symboly v návode a na pomôčke:

1. Výstraha, bezpečnostné opatrenie alebo obmedzenie.
2. Užitočné rady a tipy.
3. Materiál na recykláciu.
4. Maximálna hmotnosť používateľa (pozri technické údaje)
- 5-6. Čistenie (pozri údržbu)
7. Hmotnosť výrobku
8. Prečítajte si návod na použitie
9. Prečítajte si návod na použitie (modrá a biela).

Vysvetlenie položky bez štítka:.....[Obrázok C](#)

1. Názov výrobku
2. Popis výrobku
3. Sériové číslo
4. Číslo položky
5. Výrobca a dátum výroby
6. Čiarový kód podľa GS1-128 GTIN-14 a sériové číslo*
7. Označené CE
8. Lekárska pomôcka

*Dátum výroby pomôcky je možné prečítať z čiarového kódu na pomôčke. Pod čiarovým kódom v zátvorkách je zobrazené číslo 11. Číselná kombinácia za týmito zátvorkami predstavuje dátum výroby.

Technické údaje..... [Obrázok D](#)

Montáž a používanie.....[Obrázok E](#)

1. Odskrutkujte štyri upevňovacie skrutky. Skrutky by sa mali iba povoliť. Neodstraňujte ich úplne!
2. Štyri držiaky posuňte smerom k vonkajšej strane sedadla. Utiahnite skrutky tak, aby bolo možné ešte raz otočiť držiaky o jedno cvaknutie.
3. Položte Hi-Loo na misu toalety a nastavte ho tak, aby sa nedotýkalo prednej časti misy.
4. Otočte zadný a predný držiak na bočnej strane smerom k mise.
5. Pomaly zdvihnite Hi-Loo z misy. Všetky štyri držiaky otočte o jedno cvaknutie smerom dovnútra. Teraz utiahnite skrutky. Dôležité: Držiaky musia zostať na mieste!
6. Pripojte Hi-Loo k mise, predné držiaky ako prvé. Potom vyvinutím tlaku nadol zaistíte zvyšok Hi-Loo k mise. Skontrolujte, či je pevne pripojené.

Údržba

Pomôcku čistite čistiacim prostriedkom bez obsahu rozpúšťadiel s pH 5 - 9 alebo 70 % dezinfekčným roztokom. V prípade potreby sa môže dekontaminovať pri max. 85 °C. Základné materiály sú odolné voči korózii. 5-ročná záruka proti chybám materiálu a výrobným chybám. Podmienky nájdete na webovej stránke www.etac.com.

Skladovanie a likvidácia

Pomôcku skladujte v interiéri na suchom mieste pri teplote vyššej ako 5 °C. Ak bola pomôcka uskladnená po dlhšiu dobu (viac ako štyri mesiace), musí jej funkčnosť pred použitím skontrolovať odborník.

Recyklujte v súlade s vnútroštátnymi predpismi.

Príslušenstvo.....[Obrázok F](#)

1. Mäkké sedadlo

معلومات ما قبل الشراء

يمكن العثور على معلومات ما قبل الشراء على الموقع

www.etac.com.

الأحداث الضارة

في حالة وقوع حادث ضار مرتبط باستخدام المنتج، يجب إبلاغ الوكيل المحلي والسلطة الوطنية المختصة في الوقت المناسب. وسيقوم الوكيل المحلي بإرسال المعلومات إلى الشركة المصنعة.

تكيف المنتج

يشير إلى كل ما يتجاوز إرشادات الدليل والإعدادات. يجب ألا يحتفظ الجهاز الذي تم تعديله بشكل خاص من قبل العميل بعلامة CE الخاصة بمنتجات Etac. وفي هذه الحالة يبطل ضمان Etac.

وصف الجهاز

1. رافع الكرسي 2. الغطاء 3. الدعائم

الرموز

الرموز المعروضة في الدليل وعلى الجهاز:

1. التحذيرات أو الاحتياطات أو القيود. 2. نصائح وتلميحات مفيدة. 3. المواد المصنعة لإعادة التدوير.
4. الحد الأقصى لوزن المستخدم (راجع البيانات الفنية)
- 5-6. التنظيف (راجع الصيانة) 7. وزن المنتج 8. اقرأ تعليمات الاستخدام. 9. اقرأ تعليمات الاستخدام (الأزرق والأبيض).

شرح للعنصر الذي لا يوجد له ملصق:

1. اسم المنتج 2. وصف المنتج
3. الرقم التسلسلي 4. رقم العنصر 5. الشركة المصنعة و تاريخ التصنيع 6. الرمز الشريطي المثبت على منتج GS1-14 GTIN 128 والرقم التسلسلي*
7. حاصل على علامة CE
8. جهاز طبي

* يمكن قراءة تاريخ تصنيع الجهاز من الرمز الشريطي الموجود عليه. يظهر الرقم 11 أسفل الرمز الشريطي بين فوسين. مجموعة الأرقام بعد هذه الأقواس هي تاريخ التصنيع.

البيانات الفنية

التركيب والاستخدام

1. قم بفك براغي التثبيت الأربعة. يجب فك البراغي فقط. لا تقم بإزالتها تمامًا!
2. حرّك الدعائم الأربعة خارج الكرسي. اربط البراغي بحيث لا يزال من الممكن تدوير الدعائم بضغط واحدة أخرى.

3. ضع كرسي Hi-Loo على المراض واضبطه حتى يلامس الجزء الأمامي من المراض.

4. أدر الدعائم الخلفية والأمامية حول جانب المراض.

5. ارفع كرسي Hi-Loo ببطء بعيدًا عن المراض. اقلب الدعائم الأربعة بضغط واحدة نحو الداخل. أحكم ربط البراغي. هام: يجب أن تبقى الدعائم في موضعها!

6. قم بتركيب كرسي Hi-Loo بالمراض بحيث تثبت الدعائم الأمامية أولاً. ثم اضغط لأسفل لتثبيت باقي كرسي Hi-Loo في المراض. تحقق من تثبيته بإحكام.

الصيانة

نظف الجهاز بمنظف خالٍ من المذيبات يحتوي على درجة حموضة تتراوح بين 5 و 9 أو بمحلول مطهر بنسبة 70%. ويمكن تطهيره في درجة حرارة بحد أقصى 85 درجة مئوية إذا لزم الأمر.

وهذا المنتج يتمتع بضمنان 5 سنوات ضد عيوب المواد والتصنيع. للاطلاع على البنود والشروط، راجع موقع www.etac.com.

التخزين والتخلص من النفايات

يجب تخزين الجهاز في مكان داخلي جاف وغير مكتشف عند درجة حرارة أعلى من 5 درجات مئوية. إذا تم تخزين الجهاز لفترة طويلة (أكثر من أربعة أشهر)، يجب أن يفحص خبير وظيفته قبل الاستخدام.

يجب إعادة تدويره وفقًا للوائح الوطنية.

الملحقات

1. كرسي لين

شكرًا لاختيارك منتج Etac. لتجنب حدوث تلف أثناء التجميع والمناولة والاستخدام، من المهم قراءة هذا الدليل وحفظه للرجوع إليه مستقبلاً. يمكنك أيضًا الاطلاع عليه على الموقع www.etac.com. يمكنك تحديد لغتك عبر رابط "المواقع الدولية" و"المواقع المحلية". ستجد هنا أيضًا وثائق المنتج الأخرى، مثل معلومات الوصفات الطبية، ودليل الشراء المسبق، وتعليمات التجديد.

في هذا الدليل، يكون المستخدم هو الشخص الذي يجلس على كرسي الحمام. ومقدم الرعاية هو الشخص الذي يساعد المستخدم.

وصف الجهاز

كرسي Hi-Loo المزود بدعامات هو كرسي مرحاض مرتفع متوفر بارتفاعين مختلفين. يتم تثبيته على المراض مع الدعائم.

الغرض المقصود

كرسي Hi-Loo المزود بدعامات (يُشار إليه فيما بعد أيضًا باسم "الجهاز" أو "المنتج") هو جهاز طبي مخصص للتخفيف من أو التعويض عن ضعف وظيفي بسبب إصابة أو إعاقة ما. تم تصميم الجهاز لتسهيل الوصول إلى المراض للأشخاص ذوي القدرة الوظيفية المحدودة. يهدف الكرسي المرتفع و/أو مسندي الذراعين إلى توفير الثبات والاستقرار عند الجلوس والوقوف قبل تلبية نداء الطبيعة وبعده.

المستخدمون المستهدفون

تعتمد مجموعة المستخدمين المستهدفين لاستخدام الجهاز على القدرة الوظيفية للفرد، وليس على تشخيص محدد أو حالة صحية أو عمر معين. فهذا المنتج مخصص للأفراد الذين يبلغ طولهم 146 سم أو أكثر، أو الذين يبلغ وزنهم 40 كجم أو أكثر. أما المستخدمون الثانويون للجهاز، فهم مقدمو الرعاية الذين يقدمون المساعدة والأطباء والتقنيون الذين قاموا بإعداد الجهاز.

بيئة الاستخدام المقصودة

هذا الجهاز مخصص للاستخدام الداخلي في المنازل أو مؤسسات الرعاية وهو مناسب للاستخدام في الحمامات، وليس في حمامات السباحة أو البيئات المسببة للتآكل المماثلة.

الاستخدام المستهدف

هذا الجهاز مخصص للاستخدام على المدى القصير والطويل، ويمكن استخدامه عدة مرات في اليوم. هذا الجهاز مخصص للاستخدام بحيث يلامس الجلد السليم. هذا الجهاز مخصص للتجديد وإعادة الاستخدام.

العمر الافتراضي المتوقع للمنتج

يبلغ العمر الافتراضي المتوقع للمنتج 10 سنوات. للحصول على معلومات كاملة حول العمر المتوقع للجهاز، راجع موقع www.etac.com.

دواعي الاستعمال

تشمل دواعي الاستعمال وجود إعاقة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، الأفراد الذين يعانون من مشكلات توازن متأرجح و/أو ضعف جسماني و/أو وظيفي، و/أو تعرضوا للسقوط في أوقات سابقة.

موانع استعمال المنتج

لا توجد موانع استعمال معروفة.

تحذيرات

يمكن العثور على التحذيرات التي خطورة إجراء أو إعداد الجهاز بطريقة معينة في القسم ذي الصلة.

⚠ يجب عدم استخدام الجهاز المعيب. خطر التعرض للإصابة.

⚠ قد يؤدي تجاهل تعليمات الاستخدام إلى حدوث إصابات.

⚠ لا تقف على الجهاز. خطر التعرض للإصابة.

بيان التوافق

يستوفي هذا الجهاز متطلبات لائحة الأجهزة الطبية (EU) 2017/745.

وقد تم اختبار الجهاز وتبين أنه يستوفي متطلبات المعيار EN ISO 10993-1 و SS EN 12182.

UK REP

Etac Ltd.

Unit 60, Hartlebury Trading Estate,
Hartlebury, Kidderminster,
Worcestershire, DY10 4JB
+44 121 561 2222

CH REP



Promefa AG

Kasernenstrasse 3A
8184 Bachenbülach, CH
+41 44 872 97 79



Etac Supply Center AB

Långgatan 12
SE-334 33 Anderstorp

+46 371 58 73 00

info@etac.com

www.etac.com



78271

etac[®]
Creating Possibilities